九 九

五啓

議包括目前在衆議 建議之一,其中建 政府整套槍械管制

械大赦計劃是聯邦

來的首次。

政府正在討論實施

他又說,各省

大赦行動爲十三年

是次全國槍械

主將槍械交由當局

上配合這項大赦計

交將已登記的槍械 保留,抑或只准槍

高

官員透

DECEMBER 10 1990 VOL. 68 NO. 12



在爲

中華會館召開有

會時,當時已决定 關人頭稅問題討論

英文中

會

申

填妥後

証

盡足義務

大赦行動會否許. 槍主將槍械登記 題的討論會,上週大赦行動會否許 集的有關人頭稅間

C—80 號法案在 莫斯里表示渥 由中華會館負責召 手投票,通過央經過熱烈討論及舉 華會館召開,會議

可的京

中社團代表共二十 **身份出席者。** 交涉工作。 議,將由中華會館 平反問題所進行的 領導未來與政府就 人頭税及排華法案 會議中集中討

獻良多。

加拿大國會下

再 嘉烈。 米曹夫人民共和國駐中華人民共和國駐 中華人民共和國駐

九日在温哥華貿易 哥華舉行的華人捐 日在列治文及温 ,二十日和二十

雷沙昨日也親自山議院議長約翰・弗 勵。 中僑的工作加以勉 並發表了講話, 席了該次開幕典禮 動,以鼓勵新移民 動,以鼓勵新移民

を 事辦國語的中僑之 中二月十五日 聖誕合家歡餐舞

交出,免受懲罰。(渥太華加新社八日電)一位聯邦高官説,聯邦政府準備明年在全國 司法部高級檢察官莫斯里最近接受訪問時說,省政府和區域政府正安 等其他細節均未有 赦期的長短、費 題。莫斯里說,大 大赦行動的費用問 ,以及何時開始 於今年八月份宣佈 人交出八十七件槍 械大赦令,迄今有 五場,而個人則只 是一個人的意見, 如果讓該日出席者 每人一票則不合 先就投票權問題舉 代表個人者也應有 投票權則有三十一 投票權則有三十一 人,結果討論會允 結果討論會首

措

元,雖然討論會决 定了由中華會館去 定了由中華會館去 定了由中華會館去 爲辦事處揭幕。 中華會館副主席黄

中華會館領導此項四票贊成,零票反四票贊成,零票反 持下,得以健康成 中僑互助會自成立 中僑互助會自成立 中僑互助會主 國歌。他並邀請出 庭庭長葉承基領唱 行正式開幕儀式, 將事處上個週**五**舉 議員等一 席典禮的衆多國會 出席了典禮儀式。 三級政府首要人物 議員、参議員、 典禮開始,首 報告。 士在會上作了工作

本 事處是現時中僑在 大温哥華地區三個 重于新移民就業訓 士定辦事處比較着 辦公地點之 着重于發展 列治文辦事

方面也做了很多工 天空不明 樣的紀錄。 的包括在农

僑菲沙 五 政主任陶黄彦斌女中僑互助會行 彬等。 街辦事 主 開幕儀 電視台悠 籌款餐舞會

行的交涉工作。

續目前的與政府進 派主張由平權會繼 The Chinese Times

Phone (604) 685-8575 Far (604) 685-1196 本報創刊於一九〇七年

報天告氣 雨有能可雲多 度8度溫高最 度1度溫低最

負責此工作,另一兩派意見,一派主

立組織向政府交涉 查館領導向政府交 が工作,抑或另成 但没有投票權。 在會上發表意見, 討論會的第二

MÓ

LOTTO 6/49 一九九〇年十二月八日阴晚 中獎號碼:1, 19, 21 23, 24, 46

特獎號碼:7。 EXTRA 號碼: 35,39,65,190

LOTTO B. C. 一九九〇年十二月八日閉獎 中獎號碼:3, 15, 19, 21.27, 37. PACIFIC EXPRESS 一九九〇年十二月八日開獎

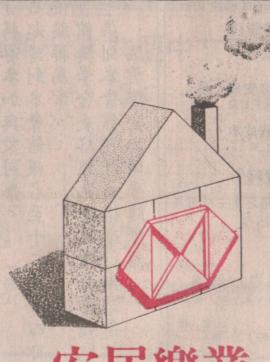
中獎號碼:351762 201544 357945 239796

如有錯漏,以彩票局公佈者爲

批發、零售無任歡迎



648 E. HASTINGS ST. **2251-1020**



滙豐銀行樓字按揭服務, 助您有個安樂窩

滙豐銀行樓宇按揭服務是應閣下個別需求而設計, 優點特多

貸款年期及節省利息支出 •可預先安排貸款額, 母須臨急周張

• 20/20提早還款辦法,可使閉下縮減按揭

- •如資料齊備,貸款可於24小時內安排
- 六十天期利率保証, 免受市場利率波動影响
- 可採用定息按揭



Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

卡坡臺埠分行 葉會祝趙 副輕理 朱國傑

Good Fortune Plaza 111 Third Avenue S.E. Calgary, Alberta (403) 233-8303

委民頓華埠分行 伍國佳 副經理 割離缺動 Pacific Rim Mall 9700-105 Avenue Edmonton, Alberta (403) 424-3591

,表示孝思。」女兒說,她笑 望老爸爸,越望越可爱。 望老爸爸的手臂走着, 位 操植樹節。」 女兒挽着爸爸的手臂走着, 是光綠蔭,空氣清鮮,鳥唱吱

,表示孝母 室老爸爸

:眞

忽然聲音响

族留

,我老細對我非 谷日:「有,我 帝日:「中又 講開又講, 明本講開又講,

求財殷切 很多行業在動盪中,獨六合彩投注仍然

應該是「求財」者更殷切。 另有安排 銀行答應協助追討毒販財產條例。

很多毒販可能已經變了業主。

市署上月拘非法小販三千餘人。

,此時此刻就更加難看,有如鬼魅他本就因疼痛以致五官全扭在一起他本就因疼痛以致五官全扭在一起一般 隨之突然間發出一串串怪笑,遷方死!」

是什麼問題,如何治療? 是什麼問題,如何治療? 是什麼問題,如何治療? 是所年,而且日漸加重,經X 光照片醫生謂無生骨刺,到底

這屬於非正常收入。

:欣然

四

·說:如果時光倒流 會有缺憾嗎?」

下,心頭高高的,計劃多多的,什麼生意都想做,但又沒有本錢,東那西意都想做,但又沒有本錢,東那西一個,你就會連一個朋友也沒有了!你可這麼需要錢使用,就不如開一間銀行啦!」

行 「不,這一次,我保証能如期歸 「不,這一次,我保証能如期歸 「不,這一次,我保証能如期歸

市之光」作者因事,暫停

(注亦無門,故此無謂 相信非一般馬迷所能 相信非一般馬迷所能 形成) 則是天

安媽媽!」他

氣象台之望遠鏡

我要說對你

都

市質

真

昼文 家黄

見鍾 了,他們坐下,白荷對金茂

,問金波士借至 ,問金波士借至 教可以送些禮,但本 我可以送些禮,但本 一教不可以? 「我們若做進,一個本 「我們若做進,一個本 「我們若做進,一個本 「我是白荷,並介 「我是白荷,並介 「我們若做進一步 「我是白荷,並介 「我們若做進一步 工,一個在股票公司玩 些禮,但不是三萬,我 知沒有借與錢這件事, 如沒有借與錢這件事,

在繁華的倫敦西區,有一條名聞級定做指以製作衣服和銷售各類高級定條街以製作衣服和銷售各類高級定條街以製作衣服和銷售各類高調條街以製作衣服和銷售各類高調條街以製作衣服和銷售各類高調條街以製作衣服和銷售各類高調整大師在這條並不寬闊的街路上數攤製衣以來,這裡逐漸發展成英門條街。

一條街。

一條名間

一次

一條街。

一條街。

一條街。

一條街。

一條街。

一條街。

一條街。

一條街。

一條街。

一條名間

一樓街。

一條街。

一條右。

一條右。

一條右。

一條右。

一條右。

一條右。

一條右。

一條名間

一條右。

一條名間

一條右。

一條右

也 一 在一般情况下,一套服装更经過 一 在一般情况下,一套服装更经過 一 在一般情况下,一套服装要超過 一 在一般情况下,一套服装要超過 一 在一般情况下,一套服装要經過 央鎊(九百至二千三百美元) 戰的,每套一般在五百至一千 職客,然後囘倫敦製作。「倫 關本,然後囘倫敦製作。「倫

程中,程序也是極其嚴格、經四十種尺寸數據。製作高級成裁縫師傅必須精確量出每位顧代對「量體」要求之高令人時代對「量體」要求之高令人時代

之

夜

跟底痛的原因並非都由

語云天有不測之風雲。 北昌先生: 一面天有不測之風雲。 東國建出現後 東國建出現後 東國建出現後



府防方法:主要是保 的和治療呢? 加跟痛該如何

大使余韻南

躺三兩個月病床,嚴謹之嘴若讓他擊實,余顧南即使不

四

千里尋仇

字典裡沒有問與煩的字。」稍 年, 後老人又說。 「那麼多年來,你例行公事 他指 只有在這個老爸身邊,她才可 選, 以做出天真與嬌態。她的少女 生活詞典裡沒有民得嗎?」她問, 你看 我身體多好?再說, 我身體多好?再說, 在 有所得嗎?」老人語 大人題孫女,你說我 有所得嗎?」老人語 大人題孫女,你說我 有所得嗎?」老人語 大人題孫女,你說我 有所得嗎?」老人語 大人題孫女,你說我 有所得嗎?」老人語 大人題孫女,你說我 道,都是我一心栽下的。 」 道,都是我一心栽下的。 」 一个指定的地點,我親手種下。 他指定的地點,我親手種下。 一个大,送到這裡給管理員,還在 一个大,送到這裡給管理員,還在 一个大,送到這裡給管理員,還在 一个大,送到這一个大。 一个大,過去好些

茶道古禮文化高雅

克服?此關能通過,亦即閣下拍攝静物成功!拍攝商品時,每每遇到反光情形,應該如何





布禄士拍過「虎胆就威」大受歡迎





DECEMBER

斯大林時代拿手好戲 蘇聯集中營修酷恐怖

10







舒服,不過伊娃選是選擇了後者。

(上)雖然做模特兜收入比起做醫生要多,工作也



册註 明德 715 Victoria 接费利 託 五 五 幼津助 見所 稚貼金 四 二五 剛及 兒接 童受

諮 商税 緬片 會 一時至 税計 0 打街 6四下 師 時午

請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告



命

加拿大中文電視 人傑地靈 | 節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

字字玄機〕測字 區風水〕風水 神機妙眼

支學

"掌相命理""擇日開光"



"氣色卜易

莱榮光院長 JOSEPH IP

莱榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化澍145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688.8946 657.7619

電話:(604)681-8008 大厦人 二區樓緬 候街 孔釣釣釣釣釣及及处竹 HO TUNG

STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 681 - 5848 電話: 688-2933



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭、學生 藝術人像, 貨辦, 廣告等相. 别俱風格, 新 款婚紗免費借用·特技翻影舊相·紀念磁碟· 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20

三人以上護照相(彩色)4張8:80 (逢星期三休息)

英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 並 何桐 曾獲 B.C.省冠亞獎 (64)



* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

SHARP.
Facsimile

瘋狂大平賣

Please Call S. Tan Chow For More Info.



SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

新鮮鷄鴨

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

> 批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999





Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 25 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ₹ 682-0213



(604) 876-4141

取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

UX-190

取代 FO-420



促當局鼓勵行善者





以爲忘記拉拉鍊

製作人自己搞發行。現時方令正與院綫的電影,香港的發行商不會做院之映,證明很有潛力。這類斷

樸克,每日下午七時設有

CANDLELIGHT SOCIAL CLUB 201-1570 MAIN ST. NORTH VAN. 電話980-4256

此廣告由會員負責支付

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳 神效中風,車禍後遺症,哮喘, 鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛· 免费洽 2440 緬街

電: 872.8720



KHOT-LA-

一一年,獲得

·手工木雕黃CEDAR圖騰柱

他强調並非要貪圖 有要華」出力,但從不 東華」出力,但從不 東華」出力,但從不 東華」出力,但從不 東華」出力,但從不 東華」出力,但從不 有可回報或提 一年來心底話,却非 一年來心底話,却非 一年來心底話,却非

 Sterling silver and gold jewellery · Cowichan sweater

• Moccasins · Limited edition prints

270 Whonoak St. North Vancouver

987-3339

Mon.-Fri. 12-5 Saturday 10-5 Sunday(Dec.) 12-5 Located one block off Marine Drive and McGuire St., behind the Plaza Towers

· B.C.名產COWICHAN

長毛冷衫 ·紅印第安人皮鞋及拖鞋

· 複印書

營業時間 星期一至星期五 中午十二時至下午五時 星期六 上午十時至下午五時

十二月份之星期天中午十時至五時 本店位於北温哥華PLAZA TOWER後面

(ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)



QUON H. WONG AGENCIES

200

180

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381 公證人黃立錚專辦 產授文誓單 倫敦 569 業權件詞身 多倫多 349 契文認遺證 三藩市 據件證囑明 滿地可 399

點民頓 卡技利 NOTARY 澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480 PUBLIC 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889 代理燕梳

Beautiful British Columbia

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879.7119

夏威夷六天精選遊

(華人領隊,每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050

\$799(雙人房)

(十月、十一月份)

香港直航機票 \$1090

香港直航機票加六晚酒店 \$1379 機場接送及半日遊 (雙人房)

內陸三文魚逆遊奇觀兩日遊\$169(雙人房計)

604)669.4165

農曆新年精選遊

香港直航來回 \$1090

·晚酒店\$1130(雙人房) 出發日期:1月28·2月4日

*溫哥華/三藩市/直航香港

三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三藩市 半天遊·機塲接送

機票加酒店

*台北 S1168(兩晚酒店雙人) *香港直航 S1199(內晚酒店雙人)

*星加坡 S1338(五晚酒店雙人) *香港特價 \$1018(三晚酒店\$1120雙人)

連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市 東京、香港五天縱橫遊

\$1588.00 星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00

\$988 台北 新加坡 \$1130 多倫多 \$359 三藩市 \$259

羅省 \$319 愛民頓 \$232



直航機票連六晚酒店\$1288

雙人房

代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房計算

東南亞旅行團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天遊82238 每月出發 回港曼谷芭堤雅7天選81668 每月出發 回港日本台灣10天遊81998 每月出發 回港東京箱根5天遊 S1578 每月出發 回港韓國台灣 9天遊 81778 每月出發 回港韓國泰國 9 天遊 S1798 每月出發 回港韓國遊 4天遊 81308 每月出分

(華人領隊)

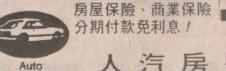
廸士尼樂園三藩市10天 \$569 每天出餐 廸士尼樂園大峽谷8天 8798 每週出發 8595 迪士尼樂園羅省 5天 每天出發 8798 迪士尼世界與蘭度6天 (每天出發 S798 夏威夷遊7天 每週出發 多倫多及瀑布 5天 \$348 另加機栗 一日遊:温哥華S45 域多利S68 西雅圖S65 每天出發

代理各大航空公司特價機票

香 港 81025台 北 81025 曼 谷 81160 卡加利 S208 爱民頓 S232 多倫多 S359 三藩市 S259 羅 省 S319 夏威夷 S429

通國 粤英語,直接出票

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



人汽房醫商

VISA



壽車屋療業 人壽保險



**可以保障房屋之主權 • 可以累積款項作為退休之用



• 子可以累積款項作為子女讀書之用 **储蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

Fax 875-1065

875-6928 875-8848 875-9900 **Quitoplan** 875-1526 CALL 24 HRS.

> **Across From** Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

《「狂戀之歌」);最佳劇本:吳念眞(『戀之歌』(漢城)並列;最佳導演:金鎬善第三十五屆亞太影展得獎影片最近揭曉

太影展最佳影片名單公佈 『客途秋恨』『狂戀之歌』並列

據這家權威機構統計,全球百分之 九十五以上的大米是由四十二個國家生 在的。除中國大陸之外,其他主要大米 產的。除中國大陸之外,其他主要大米 產的。除中國大陸之外,其他主要大米 產的。除中國大陸之外,其他主要大米 產國的年產量爲:印度,九二〇〇萬 順;越南,一五〇〇萬噸;孟加 該統計報告還說,從大米的單位面 該統計報告還說,從大米的單位面

字時代」。她的辭職確實令 到內閣和舉國人民驚訝。她 結束了「鐵娘 一個經她以對所留下的,是一個經她以對 所留下的,是一個經她以對 所留下的,是一個經她以對 所留下的,是一個經她以對 所留下的,是一個經 與 對內閣和舉國人民驚訝。她

位「戴卓爾改革」的成 被持續多久令人質疑。事實 上,自她一九七九年五月上 任以來,許多數字顯示英國 經濟比她上任前還要糟。通 應以前達百分之十點三,現 在卻升上十點九;貿易赤字 由當時的六千四百萬英鎊,

,特别是當工黨在下次選舉 ,特別是當工黨在下次選舉 ,特別是當工黨在下次選舉 ,特別是當工黨在下次選舉 ,特別是當工黨在下次選舉

●譯自「亞洲華爾街日報 **八如此長任期和 小會再有另一個**

;七九年失業人數爲一千一百萬,現時一千七百萬;企 華私營化末能把公共事務拆 散,結果是壟斷由公營轉爲 松營化而已。 作爲一個熱烈的自由市 場支持者,戴卓爾夫人不惜 改變這個「福利國家」,但 許多英國人仍依賴公共援助 。民意調查顯示,傳統的國 家醫療服務仍大受歡迎;實 家醫療服務仍大受歡迎;實 公營轉爲公營轉爲

現受玉剛語 論多忙今次都要去,因早前傳出,她與青霞不和,誤會太多,她要用行動證明。

,自《潘金蓮之前世今生》在美國非商 羅卓瑶表示自己正在開拓非商業片的市 片,由文希蓮及草蜢主演。

有牌樸

樸克,

HOLDEM

CANDLELI

201-1570

*此廣告

神效中區

免费;

鼻敏感・3

香港」

機場

内陸

中,若能趁保守黨內亂登上 執政地位。 執政地位。 戴卓爾夫人被譽爲改造 國家的激進者,在英國現代 國家的激進者,在英國現代 國家的激進者,在英國現代 國家的激進者,在英國現代 國家的激進者,在英國現代 國家的激進者,在英國現代 世界金融中心。自七九年 程世界金融中心。自七九年 起,二十九億英鎊的國營企

陸「金雞獎」『百花獎」揭曉

歷史片『開國大典』獲八獎

中國大陸最近公佈一九八九年度電視「金雞獎」和「百花獎」的評選結果,「金雞獎」最佳故事片:『開國大典』;最佳男主角:協商(『百色起義』);最佳女配角:林默飛虎(『開國大典』)。最佳女配角:林默飛虎(『開國大典』)。最佳女主角從缺。「百花獎」最佳故事片:『開國大典』、『本命年』、『巍巍昆侖』;最佳女主角に孫本命年』、『巍巍昆侖』;最佳女主角:孫本帝年』、『巍巍昆侖』;最佳女主角:孫本帝年』、『巍巍昆侖』;最佳女主角:孫本帝年』、『巍巍昆侖』;最佳女主角:孫本野。 美子(《『狂戀之歌』);最佳男配角:三國(『釣魚狂日記』,東京);最佳男配角:卡琳(『赤熱』,雅加達);最佳童星:黄坤立、小柏林(『愛的世界』,香港)。人們對這一屆太影展的評獎,意見不一。有的認爲此次評審採取先選最佳影片,再決定其他的方式,因此獎項集中,評審們也無各持己見的爭議,競爭公平。有人認爲,
一個獎項中有些項目欠缺實質意義,作用不太明朗,如「最受期待青年導演獎」與「不太明朗,如「最受期待青年導演獎」與「特殊社區生活獎」等,其準則流於抽象。

星光熠熠高官學者競演配角 鍾書名著『圍城』上螢屏

期一百餘天,頗得好評。
「金雞獎」五項,獲「百花大典」最威,獲「金雞獎」五項,獲「百花大典」最威,獲「金雞獎」五項,獲「百花大典」最成,獲「金雞獎」五項,獲「百花 美國田納西州有一人電視

了樂趣 六旬老祖母幕前幕後 是上海女導演黃蜀芹,她是老資格導演黃佐 臨的女兒。 是上海女導演黃蜀芹,她是老資格導演黃佐 臨的女兒。 「圍城」主角方鴻漸由曾扮演「末代皇 都很大,他們是剛下台的文化部副部長英若 都很大,他們是剛下台的文化部副部長英若 對。上海人民藝術劇院院長沙葉新;上海電 影以上海人民藝術劇院院長沙葉新;上海電 影以上海人民藝術劇院院長沙葉新;上海電 影以上海人民藝術劇院院長沙葉新;上海電 影以上海人民藝術劇院院長沙葉新;上海電 影以外,著名老影星顧也魯等人也參加演 出,陣容空前鼎盛。

全球產米四億多噸 大陸產量佔三分之 上,約爲一億七千五百多萬稻研究所」發表一份調查報告稱:近年來,全世界約生產大米四億七千萬噸,其中,中國大陸大米佔

粗

吳君如·杜德偉

RICHMOND B.C TEL: 279-9399 成龍"警察故事"首席導演陳誌華導演

香港式單套放映 1:30pm

3:30pm 5:30pm 7:30pm

9:30pm

Cinema

特別

雙人座

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

Dec 5-11, 1990

BLONDE HEAT

CENTER SPREAD GIRLS

*** Annette Haven

夫婦 58.00

FOX FOX FOX FOX FOX

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C.DIRECTOR

於映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人 \$53.00

五時後免費治車在數院後面

*** Angel

劉陳王

德百祖華祥賢

国

萬梓良·張學友·冼煥貞·吳元俊 副片 Main at 7th Ave. 874-3116 使 行 動 雨部成人電影 Graded XXX 星期五、六晚 \$3.00 AFTER 11pm DAILY 11:45pm 度登此 東神堂

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映

雨部雷影全部與性免有關性感的電影 ERICA ROSS RON JEREMY 100 SCIENCE Iniction PLUS 2nd EROTIC FILM VIDEOS ON SALE **JEWELS** XXXXX OF THE NITE

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE ·89 片打東街 二二四號 電話:681-4491

七顧 送探禮親 天客 鏠 特鴨 當惠 各 實 鬱 白肝 自攜 際 價 油 腸腸 奉帶 貨服 歡 佳手 靚務 450 (大包装) *8集) \$8\$3.70 宣 迎 價週 品信 3759 (#8#) 實到 #8\$3.10

特設熟餸部 新燒肥特 鮮味鷄製 肉鹵大臘

類味鴨味 歡迎零沽批發

家柱特咖牛 內脯蹄鶏筋

豉椒瓜爪 南乳豬手 加喱尤魚

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 七天營業 PHONE: 681-1052 承鮮美爽脆掛馳 接明味嫩皮 親

特鴨 各零 白肝 油 腸腸 駕 寶 4589 (大名集) 臨 同 海包\$3.70 價發 選 3754 (mam) #8\$3.10 購 售

金肉桂切乳桂花切乳桂花 帶 手 豬類腸鷄鴿鴨鴨 信 肉鮮干瘦特設本 ,蝦腸白製備公 禮臘肉,油白一司 自鴨腸油腸油流自 奉餅,王,腸新置 。臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

TINGS STREET 9:30,副片 7:30

性爱齊齊玩 鬥艷鬥淫



一部會咬人的電影! 副片

萬梓良 十二月七、八日 胡慧中 星期五六 吳嘉麗 午夜場





張學友 香港第一部杜比普響電影+本院特有 之立體音響效果,極盡視聽之娛! 午夜場

星期五、六 十二月七、八日 " 關之琳 多多温馨!. 11:20 PM 新奇刺激

Panasonic 樂聲牌 & STEREO 3951 KNIGHT ST.

VANCOUVER B.C. TEL. 875-6442 樂聲牌電視機王 泰 \$349 影 PV-2003-K

Sicho

Omnivision VHS

On-Screen Display Programming

155-Channel Digital Quartz Tuning

Quick Play

35-Function Remote Control

■ Memory Rew/Power Off High Speed Omnisearch 21x (SLP) Stand-by OTR ■ Auto Operation Functions ■ Search Lock

Audio/Video Noise Mute ■ Time/Counter/Channel Recalt

店

九

九

大

平

VAN CHINA TRADE CENTRE

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

TEL. 681-8531

一信即毛塘香男油原牙刷 中,封食巾、無大车 中, 完合信凉、無什拖刀筆四

摩、期女木食女 具唱刊布黎品棉

八片書鞋九一衣

、折三七罐九

MANCOIN

娛樂兼職錢 股高期注納 88.00

草地卡耳式卡士設備、标准、10张21苏柏、墨頂

Royal Mandarin Centre

by your Local Charities

詳情請電:253·4263 小子 SUPPLIER VANCOUVER

CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO

文華二樓

地方更闊大 / 燈色更光猛

歡迎各界人事參觀

請電:253.0013

Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored

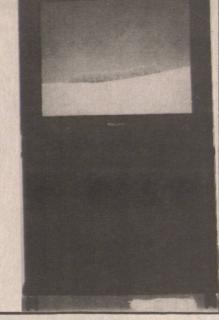
611 Main Street (& Keefer)

Vancouver, B.C. 文華二樓

Additional Features (On Screen) AV adjustments with Remote M AV Normalization ■ Bass/Treble Balance Controls

Variable Audio Output Jacks S-CONNECTION FOR SUPER VIDEO

20" 連架連柜



加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia

Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

請意險屋大個對賜股減抵學別燕 電東低押教之梳 各息疾保需究 極種 表數

詢,息,兒驗,生保房女,

伍 理

高級代

晚酒店S *溫哥 三藩市三 半天遊,

*農曆

香港直船

*台北

*香港直 *星加坡 *香港特 田忘

自從深圳制水後,香港人關心的,就只是對香港有沒有影響。媒介也報道了深圳有關人員保證東江水來港不斷,及港府官員保證東江水來港不斷,及港府官員保證東江水來港不斷,及港府官員保證東江水來,一天,那時即使再有錢也沒用。我想政府該四日才供一次水時,香港也要大學和果繼續下去,東江水也有乾旱的不是,那時即使再有錢也沒用。我想政府該四日才供一次水時,香港也要大學如果繼續下去,東江水也有乾旱的不是給人吃定心丸。我恐怕到深圳制水後,香港人關心的,就只





上星期才說過泰絲特別之處,

交通吵鬧空氣污染之深已令人難以忍受。

泰國旅遊部都宣傳泰國人的微笑為世界之冠,事 實並非如此,隨着經濟近年急升,泰國人的笑容已在減 退中,甚至,連侍者已學上香港同行的不耐煩表情起 來。

到 Indra Regent一帶從前至多各類傳統布料發售 ,今天卻全變了,都成了平價牛仔衫褲的集散地,昨

獨立蕩然 青人的服 裝更是直 抄 (不是

直追),倫敦的風格 配件全不一樣,那點 泰國特質全數洗清, 中,令人惋惜得很。



頭,他們何須要勞心勞力於我們的 學業?哪像我們今天,日間勞碌奔 波搵兩餐,晚間還要金睛火眼監管

都說如今的小學生所受的功課

兒女的功課,真是心力交瘁。

壓力太重,可不是嗎?連帶家長都要承受那種不合理強加於頭上的精神壓力。一家 不過幾口人,毫無避免都要受困擾。每天

要花兩三小時做功課,十幾樣功課乃是必

然的了。另加默書、測

驗、考試,幾乎無日無 之。連假期也得埋首書

本堆中,弄得父母子女 * 的關係甚僵,真是受不

看

駿馬, 只能 人覺得眼前 人覺得眼前 人覺得眼前

君零儿寫

所。 要告訴你。 要告訴你。 一、除非得到你 一、除非得到你 一、除非得到你 一、除非得到你 一、除非得到你 一、除非得到你

** 每當看到關於美國「教父 *」影星馬龍白蘭度幼女翠茵的 *一個國際知名巨星的年輕女兒 *一個國際知名巨星的年輕女兒 *一個國際知名巨星的年輕女兒 *工球生不得,求死不能。 *工球生不得,求死不能。 過

十四、假使任何 安的境况,他/她是 安的境况,他/她是 完全有權利拒絕,而 在各種情形之下,說 「不」字已經足夠, 在施行這些建議, 至使 使 但 以下原则 的 時候 念終日。 智覺,防人不仁原則:教導子女 切勿矯枉過正, 切勿矯枉過正,



分性別。

分性別。

過極。

過極。

一方性別。

一方性別。
一方性別。
一方性別。
一方性別。
一方性別。
一方性別。
一方性別。
一方性別。
一方性別。
一方性別。 [癡,分不

可

我們下一代遭受性侵 為對待女人只要讚美,包無

下是幾點具體的施教 化角层 化角层 化角层 化角层 化角层 化角层 化原子 以免受性 使犯呢?以以免受性侵犯呢?以以免受性侵犯呢?以 之常情,應該無人的讚美,是人

物並告訴別人有關 一三、假若陌生人 一萬一天 一個 一三、假若陌生人

的允許,你的孩 告訴他沒有

女受

里廟宇,要找人扛巨士 一個名叫世衡的縣官, 一個名叫世衡的縣官, 一個名叫世衡的縣官, 一個名叫世衡的縣官,

武室 身

廟世人較樑修



BMW MOTORSPORT & AUTO WEST BMW 榮幸介紹此幾款獨特之汽車 給特別的一族

1991 M3

-此系列最後一部

黑色真皮座椅

-12月生產 白色車身

1991 M5 總裁座駕 黑色車身/ 香檳色真皮座椅 1988 M6

-全新一全部保證

-舊款特惠

黑色車身/ 黑色真皮座椅

我們保證駕駛 BMW 汽車絕對滿意 你隨便問一位寶馬車主的朋友 你就會很同意

RICHMOND auto mall **AUTO WEST BMW**

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY



273-2217

新機器洗地氈梳化椅 洗 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

八電 六 六 六 六 六 六 六 六 六 六 六 四呼 五機 00 八五四

栢文等清潔T 京 良 淸 工 寫字 作 樓 司

忠誠淸潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 一修理部 ——零件部 ——租賃部 營業部 -



鄭中仁 住宅: (604)599·5219 RAMUEL CHENG 款式齊備 敬請速臨,

參觀選購。 ☎ 946-0609





Jeep **Eagle**

窗飾公司

室內設計:

窗紗 定造各款 窗簾 垂直簾 百葉簾 淋工 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253.4566

S.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd. Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



本年軍大

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND. B.C. V6V 1W8

☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

аито так

RICHMONO

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢

田共代本本新售理田公 車出,銷司 一在售榮 六一九服 五八務加部九冠拿

ACCORD EXR

有多種顏色及 款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



FRANK WONG 王鎭文 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理





泰與有限公司

7ai Hing Company Ltd.

PHONE 684-1028

冰超新

霜等到

明味大

蝦精幫

教師:何津祺 三二二一六八八八

試班,全校採用88年全新房車作教。

黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五

(1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TB, CANADA

銀龍公司

YIN LONG CO.LTD.

話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉

6五三發宜,須,飽台鮮食

8三休無 可皮芝點灣蔬菜 中西人

3街

二九四 - 一六一一

即桃丸

TEL:689-7324

麼 燒 夜 更 孩

GIM LEE YUEN LID.

47 E.Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

品除

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C. 經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送

收費特平 歡迎查詢 ■ 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利5869號

易學速成 筆試路試 收費公道 服務僑胞

源源運到

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您

並代約安排考試日期。 從 速 聯 銘 馬尚榮 433-4082 列北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫

872-8717

城市駕駛學校

公生什司東貨

運,,

City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544



蘇偉勝

耐心教授 筆試路試 精通國粤 客英馬語 收費公平 忠誠服務

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

經驗豐富 耐心教授 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授 *聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名*

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

644-7890

路試從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生

, 合格率特高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

※日班 或 夜班 ※備有路試用車

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢



如 何

00000

,形成景外有景、園中有園的佈局。 作好山園,清乾隆時改名為清漪園, 作好山園,清乾隆時改名為清漪園, 作好山園,清乾隆時改名為清漪園, 八八八年慈禧太后移用海軍經費重建後 ,此前山後有許多著名建築,如排雲殿 ,佛香閣等。昆明湖環繞金山,其中有 知春亭、十七孔橋、清晏舫(石舫)等 建築點綴其間。園外借西山、玉泉山景 中心 ,形成景外有景、園中有園的佈局。 家花 地核

算試

,要比太陽表面溫度還要高出百分之二十。 山噴發以及地殼板塊運動的能量,遠遠超過 以往科學家們的估算,這對研究地球的各種 以往科學家們的估算,這對研究地球的優惠,將 以往科學家們的估算,這對研究地球的過度 以往科學家們的估算,這對研究地球的過度

府與李總理領導的政府 無波、順利過渡、國策 專家指出,與其討論與 本人有多高的治國能力 本人有多高的治國能力 本人有多高的治國能力 本人有多高的治國能力 不人有多高的治國能力 不是與其討論與 有多高,更為實際。與 有多高,更為實際。與 有多高,更為實際。與

四能力,不同論吳作棟 四策不受 國策不受 吳針掌握並

導人,是這一本 中共順利簽訂建 中共順利簽訂建 中共順利簽訂建 中共順利簽訂建 不復存在,便 不復存在,便 不復存在,便 中共順利簽訂建 不復存在,便 不 是面發展友好 人 一。本 一。本

新聞傳 所聞傳 所用二十八日滿二十五年後, 便自動禪讓給他一手栽培的 吳作棟。一般認爲,李光耀 年齡不老、身體健康不差, 在成就和國際聲望登峯造 而在成就和國際聲望登峯造 而在成就和國際聲望登峯造 一個時自動引退,是明智之學 一個時自動引退,是明智之學 一個時自動引退,是明智之學 一個時自動引退,是明智之學

異之處不多。……我接任總理後,在政策方面一定不會有激烈的改變。新政府將是別政府的延續。」
「政策的延續性」,與作棟內閣才讓退居二線的李光耀相任高級部長(另說是高級部長(另說是高級部長(另說是高級部長(另說是高級部長(另說是高級部長(另說是高級部長),可以名正言順地繼少安排政府部長身份,可以名正言順地繼少安排政府部長身份,可以名正言順地繼少安排政府部長身份,可以名正言順地繼少。」在另一個損失。我們決定留他在內閣,如果他要對某些事情表示意見,都會有影響力。」在另一場合,吳作棟承認:「我決定留他在內閣,如果他要對某些事情表示意見,都會有影響力。」在另一場合,是他份不能領教他的高見,實在是一個損失。我們決定部的教訓,是經過審傾的,認為那樣會對我們

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街268號新華中心203室

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊

・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。

*代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

六:早上十時至二時

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半

李光耀禪讓 00000 90000

.

SUNRISE MARKETS INC. 豆腐製品專家



馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・豉油豆乾・白豆乾 芳香豆乾・豆腐朴・保鮮豆腐・豆漿等 是最佳營 養食品

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及

華埠商號均有代售

深圳 (錦绣中華)

廣州、桂林、北京

廣州、北京、西安

廣州、桂林、北京

、北京、杭州、上海

廣州、北京、南京、

無錫、蘇州、上海、

\$790起

加拿大買單・中國提貨

常備:各國新款電視機、錄影機、洗

貨具價實*提貨方便*信舉可靠*中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 電話:溫哥華區 684-8787

衣機、電冰箱、音響組合……

溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495

杭州·

溫哥華~香港 \$1050起

溫哥華~北京 \$830起

溫哥華~香港(經上海)

溫哥華~多倫多 \$439起

温哥華~三簿市 \$273起

特價機票

温哥華~上海

辨理:

V6C 2W2

、杭州、上海· 廣州、桂林、西安

廣州、桂林



香港中國旅行社全資附屬機構

China / Trayel

加拿大中国旅行社有限公司

F華一北京 七日进 \$878

一日遊

五日遊

九日遊

九日遊

七日遊 \$1199

\$48

\$338

\$898

\$908

十二日进 \$1,268

十四日遊 \$1,368

十五日遊 \$1,378

\$75起

\$90起

\$90起

特價酒店

香港新世界酒店 \$130起

香港青年曾酒店 \$72起

北京華美達亞洲酒店 \$60起

上海城市飯店 \$85起

全加拿大 1-800-663-1126

香港星港酒店

香港華國酒店

香港京華酒店

・機器製造・真空包装・高温消費 無防腐劑 日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684 - 3155

Ten value packed days visiting all the highlights on this great California Vacation. Designed with the family in mind. What a great way to spend the holiday! ITINERARY: DAY 6: Hollywood DAY 1: Excitement DAY 7: Free Day DAY 2: California **DAY 8: Sacramento** DAY 3: Los Angeles DAY 9: Scenery DAY 4: Christmas Day DAY 10: Homeward

DEPARTURE - December 22 HOLIDAY FARES (Per perso FAMILY PLAN 659 Family of 2 Twin 659 Family of 3 Triple 609 Family of 4 589 Family of 5

DAY 5: San Diego

1749. 2099. 2445

Bound

CALL 255-1171

效力宏大

梁國超會計師

地國大物本部會 址、小業公 記計 : 粤生管司 二溫語意理精 7壹哥。年,通2三華 結財各 結財各 2號東 月物類 結諮會 , 韵計

懂,,

街

辦公室傢俬平賣

公司搬遷平賣ICL雷 腦, 8張寫字枱, 38 張椅,10幅屏風,2 張桌及檔案等,整套 急售\$3,000請雷: 645-3858(MIKE) 歡迎 預約。

0助病臟别芝 3睡例病苦

溫哥華緬街547號

TEL:685-5263

FAX:685-1424

TEL: (604) 683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽・鑑定估價 一千足黄金・純正白金 各國金幣・歡迎選購 ※※※※※※※※※※

北韓高麗人參照價八折優待、另凡購買一雖(斤產)

各類盒裝視冬菇各種造種百用金裝、色裝碗本格、

鮑、翅、海味 魚魚、魚魚、各式海味照價八五折優待 麥茸補品、藥材 各種正親參茸補品藥材·照價八折慢件

美國花旗參 照原價買一递一

吉林人参 特别推薦 1/2支(斤庄)音林人表原價 \$89现常 \$65

凡惠顧三十元以上者均加

送美國No. I護髮素或菊花半磅,並附送日曆一個

凡惠顧五十元以上者均加送

美國FLEX洗髮水或護髮素一支,並附送日曆一個

凡思顧八十元以上者均加送20包庄高麗參茶一盒

"以上貨品已有附加贈品者均不另加送,

購物額均以折實計算並特價品恕不另折,

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3

或杞子一磅·並附送日曆一個

凡惠顧一百一十元以上者均加送 50包庄高麗人參茶一盒,並附送日曆一個

2支(斤庄)吉林人参原價 \$78 現售 \$55

北京參革行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

688-1389

至誠電業

錄影機 電視機 收、錄、擴音機 阁下遇有上述類機發生故障, 請電: 253-4605

日昇電器工程

商新防各安免 業建松種裝費 牌 柏住警電修估 文宅鐘器理價 327-7881 陳生

雲城搬運公司

搬代錦拉大一夫經運辦樹圾小律天驗 **像送種清工歡營豐** 低貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

水電安裝 佳記

包通渠道 急修漏水 日夜傳呼 686 - 2663 浴缸瓷磚 電話 255-6497

煊華電器

商電 防通防各安免費 業器 盗話火種裝費 住工警設警電修 定程鐘備鐘器理價

J. L. CONSTRUCTION 免費估價 日夜國 奥英語電 321-1825



製電屋升 7窗新建京

7屋運貨

2電錫機

:油運

6 装什 ·修物車

DECEMBER

瓦面 35年經驗 3 歡維裝 晚六時後電 5迎修修门 291-1866 KARL

富貢樹櫃公司

10, 1990

屋頂維修

舗設 DOUROID

電動通渠機

・免費估價

西 ·廣告等等· ·廣告等等· ·廣告等等· 按美收内大 摩容養外小

電碼禮 思 5班六治工 229160 裝 宜式袍白 · 新、約

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井·修理土庫漏水、 煙囱·接駁政府大渠水管煤氣管出租

428 Salsbury Dr. Van.

約尺娘服新 齊服中港 ,出國運 租租裙到 金,掛新 7相款旗娘

加强為僑胞服務 新知舊雨請移玉步

喜士定東街五三一號(近華埠三街口 七天營業

電話 251-6872 代理JOICO 護髮用品



建 壁爐煙通 圍

及各類磚牆工程

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及 加勒比海一流享受,歡迎家庭参加 特價由美金845 元起

米直航香港機票連酒店四晚1199元起 米賭城來回199元起連酒店三晚249元起 米夏威夷來回399元起連酒店一週599元

*多倫多 單程 204元起 來回 299元起 249元起 东回 359元起 米潘地可 單程 319元起 倫敦 599元起

★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航。 新航線西雅圖直飛台北有特價/請早預訂/

本社事售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

253.8082周生



24小時即電即到

冷暖電器公司

24小時服務

電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·熱水暖氣

·冰櫃凍櫃·冷氣機

1976

炳記

政府牌照 上門服務

• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器

• 凍房冷櫃 • 暖氣水 喉 • 收費低廉 傳呼機: 686-8677 電話:876-0278

MO-GEE MECHANICAL

搬運公司

大型貨車・有升降機

代客搬運·傢俬貨物

具有包装・具有燕梳

具有經驗・天天營業

PH. 937-0238

657-2828

專精熱空抽維保做裝水氣氣修養 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務

修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐

家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程

煤氣牌照 免費估價

649-9107

嚴洽

理

安裝

湯美廚櫃傢俬製造厰

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心爲閣下訂造最新式 廚櫃,各款美觀傢俬 入牆櫃,衣物處理架 浴室櫃、神枱櫃、睡房床 手工最好,翻新或訂造

大小工程無任歡迎 自設工塲製造

公司電話: 255.6948 24小時電: 667.1073 晚上7時: 322.1615

厨 柜 上下 \$78 ᡂ 呎 起

> 本廠爲方便僑胞, 增設上 , 樓梯, 換門, 窗鎖, 露 台及各種圍欄,餐館,砧 板,水喉,地板等一切装

建築裝修公司 免費估價 政府牌照

手提電話

(24小時服務) 梁先生 門各舊樓水水內土雲屋水浴 窗款屋梯泥喉外庫石頂澗室更圍翻廚路電油車瓦翻露廚 換欄新櫃面燈漆房片新台厠

經驗師傅 質量保証

電話 253-2841 ·雪櫃爐頭·暖氣機 · 乾洗衣機 · 熱水箱 253-8382 洗碗碟機·各種電器

Electric Ltd. 大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

免費估價 話:875.0592 傳呼機:735.1119

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 **參免費估價** 24小時服務



館雜貨店 洗碗機 凍 櫃 大小凍身

FRIDGES

免費估價

專業承裝,修理

修工程

·大小凍房 · 內食瓜菜櫃 ·雪櫃打冰機 ·冷暖氣機 爐頭碗碟機 ·乾洗衣機 免費保用一年

24小時服務 政府牌照 電話: 254 · 8729

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254.9111 254 · 3718

有免 有 經 C B C 手 借

保證· 佳 當 惠

新精工車身修理 **NEW PROFESSION COLLISION LTD.**

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新





儀的幅者名

。前年去黄山,决型 人間黄山有十大型為「夢筆生花」 四曾在幼時從一人間黄山有十大

無意的污染損壞而遭了厄運。事實 無意的污染損壞而遭了厄運。事實 等者松因人為原因亡故,名松其實 等者松因人為原因亡故,名松其實 早已不復「十全」;就是怪石幽溪 早已不復「十全」;就是怪石幽溪 早已不復「十全」;就是怪石幽溪 早已不復「十全」;就是怪石幽溪 早已不復「十全」;就是怪石幽溪

料政海室

氣資

總

旦

爲

億

計算方法測得

四是渤海灣、松遼盆的條件,三是四川、的條件,三是四川、的條件,三是四川、的條件,三是四川、外人然氣資源潛力,是近期天然氣重點,是近期天然氣資源潛力,

找中值。

型氣田爲主。有很大的

四

北方十二個省、區的 一個身削頂」辦法, 一個身削頂」辦法, 一個身削頂」辦法, 一條長一千二百多公里 一條長一千二百多公里 一條長一千二百多公里 一條長一千二百多公里 一條長一千二百多公里 一條長一千二百多公里 一條長一千二百多公里 一條長一千二百多公里

成八壓法多四年沙;年

分動丘用來之工、柴,

三,造林保存區場上的大學

合結沙固物植與沙固程工採

力失,一會、能過 嚴化國體局進,地的有: 得的使致三經達的中重情土而面沙出得沙百據北 到生土的個濟到沙國。况地言,退現到漢分悉京 恢産地目效、生漠治 仍沙,但一一治化之中清 復能喪的益社態都理 然漠中整的人理土八國息 二佔據造的緑等新國前十全悉,護面面,、北縣國,

八面中田積積 沙甘部在萬積國林果正漢平的沙網園逐級 市百漠农地里是

峻的 總農 景東的 嫩河林江故屏 平原沙地-

面積四東地區 百北大陸區沙村市 一局面威脅着中間一個世紀形成的場 一公頃, 村城 一 制 减 一 制 减 一 制 减 一 制 减 一 國達,

數 至動物 部門已將此貨物全部沒 秀

工國罕見 嘲

是的乾兒子。他們一改過去那種係岡村寧茨總司令部參謀處對共的六合縣竹鎮附近的一個村子裡個身穿中國服裝的日本人,於六此行。 一聯物國年六月 一路 一路 一路 一路 一路 一路 的地下情報員) 。紀綱世年中的紀綱帶路(紀) 一條延緩其失助個背景下,日本中國派領市路(紀) 一條延緩其失助個背景下,日本中國派員的人工北淮南地區的 · 種飛揚跋。 一種。爲首 一種。爲首 扈組一到 綱紀敗的派目戰

不表以爲我方嫌他們身分低而不談,便提出希望新四軍保持「中立」。當然,我方面關係件,希望新四軍將來能與日方合作共同對付之。當然,希望新四軍將來能與日方合作共同對付之。當然,一次是個圈套。
一,要其將被解放區軍隊所包圍的日軍全部向我方如此,是個圈套。
一,要其將被解放區軍隊所包圍的日軍全部向我方如此,是個圈套。
一,要其將被解放區軍隊所包圍的日軍全部向我方如此,是個圈套。
一,要其將被解放區軍隊所包圍的日軍全部向我方如此,一方面間一事於卻找借口拒絕執行。這也暴露出他個人有前所的新四軍求和的虚僞性。

方和付個成令不一美縣華部

甄松鈞

向



一、然而,遭砍伐、污染、火焚而 蕩然無存,或被七折八扣、失卻本 蕩然無存,或被七折八扣、失卻本 一、登場,西施才愈發可憐愛;同 世、登場,西施才愈發可憐愛;同 時仍舊生怕她也會失真,因而更叫 時仍舊生怕她也會失真,因而更叫 時仍舊生怕她也會失真,因而更叫 時仍舊生怕她也會失真,因而更叫 時仍舊生怕她也會失真,因而更叫

陳大興實業公司

Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN.

Off: 685-9608 Res: 261-8048 座中萬適大西享 位西九合工餐利,餐。小廠館埠 房比,東

二抵廿、住 有館酒位 家,連、 年七月店 庭工實離 牌於 經人業雲 月廳 二石萬間 **营** 野百前華 八, 朝半 實業 浴屎一相 開區 室大間鄰 價大 厦。入 開住後小 價,石 五衛 廿千屎 萬街 價宅居時 五三大萬尺厦 十靚 二林,車 十立面, 千五 五柏 。,柏 萬文



F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

火災事故最爲

年火" 持經濟損失 持經濟損失

睡房,土庫可出租,售

*3615 McKAY近4路列治 文德建新屋約二千四百 呎四睡房地底暖氣急售 廿九萬九千



唐州消息:據廣東省公安東火災頻生,成爲近四十年東火災頻生,成爲近四十年 今年頭十個月,廣東省共十三宗,死亡九十四人,傷 十三宗,死亡九十四人,傷 ,全省相繼發生重大和特大 ,死五人,傷卅二人,直接

戶 一百六十八萬元。 一百六十八萬元。 一百六十八萬元。 一百六十八萬元。 一百六十八萬元。

中英文直接傳呼電話: 680 - 527.5 4528 WINDSOR雨睡房無 土庫屋十六萬,屋地33 ×105 一幅十三萬另雨



*西區 1082 八街單邊一 睡房柏文四年新設計保 養一流靚市景,只售十

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

劣蜥、

在廣西、

没收

*百老滙東街千多呎42 座旺西餐店易做,面對 商場冷暖氣租平,適合 家庭及移民經營, 應錢 好機會,急售四萬九

* LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌 日做近1000元,適 合家庭或投資移民·

旺市中心,大厦林立, 外賣三文治小食店,容 易做,日做約470元。

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房 及大超級市場年入六萬多 開價四萬四千,勿失良機售八十八萬

十多萬,租平業主退

休,只售八萬



STEVEN YAN



* 4231 OXFORD RD.本拿比 靚屋上下共四房, 土庫月 入\$1150售廿三萬九千九



北本拿比好地區新屋區五大

房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

> 營業代表: MAY ENG 伍黄秀苏

JORDAN ENG

DAVID TIONG

Pager 650-1394

代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續 ·代理房屋,傢

俬,醫藥,旅

代理商業樓宇

·代業主管理商

業樓宇栢文,

房屋各種物業

, 代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

本公司服務時間

星期一至星期五

星期六·九時半

九時至五時半

職員懂台山、

闡語、中山、

廣州、潮州、

英文、越南等

保險·

費廉·

至四時

方言.

,栢文及生意

伍沛维 733-5743

張祥瑞

874-2101

PAUL TSUI 徐松齡 327-9322

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261 8118



謝日昌

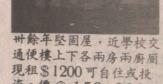
Samuel Tse pager.686-1238 Off :261-8118 Home: 430-8427



★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。地 大85×120 景靚, 價卅餘萬。 ★FRASERVIEW 區全新屋,四千餘呎有八房,地大

61×112 地區靚交通方便,價六十萬餘。





資。價 \$ 159,000



FRASERVIEW區,特靚 屋 4088呎, 地61'×112' 八房四廳\$628,000

七街近域多利,地 34' ×127' 全屋四房,價十八萬餘。

18年屋有三單位,共六

房可收租\$1800,開價

實 事

素里一年屋(似新)二層三 睡房及很多其他設備 叶债 \$ 185000

THE

業

北

公有

司限



11單位栢文 2249 依頓街, 26 年保養好, 近市中心及巴士站,最近翻新包括 新熱水爐,屋頂及消防設備



★售價 \$850,000,地大40×325生意連業物。每日工作五 小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館 百四座位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退休急售,歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.

彭太 **BECKY PANG**

住宅:

❖4269 BRANT 上三房下二房二厠, 交通便,開價\$198,000 地大33

→ FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 厕, 地大60×138三年新, 環境幽美 有景,雙車房,只售五十餘萬。 ◆CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新 ◆本拿比商場,有各行各業,二畝多 ◆BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 1485呎,三房加書房,雨廳,只售

廿餘萬。 ROAD

◆域多利夾E.50上三房下二房,地大 33×179環境幽美,只售 \$ 259,000 ◆西區近ERIC HANBER中學, 地大61 ×116四房,只售四十餘萬

♣列治文五房及一書房新屋近GARDEN CITY交通便學校近環境一流,現開 價\$357,000

*列治文柏文八百六十呎, 地點適中 開價 \$109,000

可作移民取消條件。

地,開價三百五十萬。

❖列治文商業地,在LANDSDOWNE ◆高尚住宅區, 孖屋地, 近#3 LUCES MALL對面, 地大三萬餘呎, 開價: ◆有各種生意, 可為移民取消條件, \$1,180,000 可建酒店或商塲

公司: 261.8118 住 家: 275·2147 傳呼機: 650·8862

◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆唐人街地王,25×125三層高,開價 一百卅八萬 ♣FRASER街,新紅鶴附近,34×122

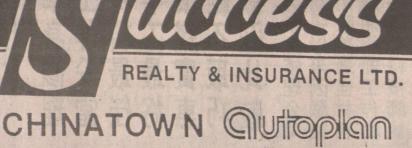
開價四十餘萬。 十餘座位,租平批長,新裝修,適

合夫婦經營,只售四萬餘。 詳情請來電查詢。









芭蕾 邦 DUPOND) 這個 姓之於 法國, 好比陳李王何 張之於 中國。 名字的 選擇又 名 非常有 限。像 柏特力

DECEMBER

10 1990

· 杜邦 (PATRICK DUPOND) 這種姓名,簡直 可以說是"芸芸衆生"的代名詞……

可是一九五九年出生於巴黎的一位柏特力: 杜邦,百分之百的法蘭西人種,十年來卻使千萬 日本女學生神魂顛倒。除了一大堆杜邦舞迷俱樂學 部,甚至還出版一種週刊:《蒼蠅俱樂部》 杜邦心愛小狗的名字。

日本人瘋狂起來 , 要麼殘忍 , 要麼痴蠢 , 這是題外話。說正經的 , 自從巴黎劇院培養出

貼滿了影片的大海報:杜邦練舞的腳姿,黑色閃暗金光,頗為 ,在台灣有「四 現任台灣「國家 現任台灣「國家 要員。(附圖物 吸引人。

這樣的片子,連片名都是英文,顯然旨在打入國際市場。 非常清醒。雄心勃勃,而並不裝腔作勢,和雷里耶夫這活的神 話比起來,杜邦不但年輕了二十多個春秋,而且完全是另一輩

九九〇年初,法國芭蕾舞壇響起一聲春雷:巴黎歌劇院 的芭蕾總監雷里耶夫,不再任此職。繼承人是誰?文化部長親

歷史上任此職最年輕的人選,是淪陷時期的俄國舞星李法 爾(LIFAR),時年二十四。杜邦則是戰後最年輕的一個。

(附圖:杜邦的舞裙新姿。)

奕訢創辦同文

我感到他愈走愈遠。整理預算案期間,一整理預算案期間,一整理預算案期間,一 活

間建立起經濟 ,一起喝源的心裡活

晤

享的丈動臣餐卓府在家大不使的

裡喝話酒

深厚情誼和敬意,

之職稱內中別稅

資源委員會委員 農業組主任等職 中國農村復興聯へ 計議委員。一九二 評議委員。一九二 九七三年退休。一九八四年任「大大明為國民黨中央)九十二年被聘為國民黨中央

機構工作。 職瑪也喜歡做社 大學,或為幫 財智力遲鈍者的慈善 大學,或為幫

家庭

說, 家庭生活最為重 說, 家庭生活最為重 說, 家庭生活最為重 說, 家庭生活最為重 對馬卓安夫人來 對馬卓安夫人來 要,高於一切。要,高於一切。
一見鍾情
一見種情
的簡樸房子裡,她看有四個卧室的簡子裡,她會

寫作:深夜十二點, 像往日那樣地生活和 他們們,還

即結婚。 即結婚。 但在結婚這大喜 但在結婚這大喜 但在結婚這大喜 也們的世界裡來。行 他們的世界裡來。行 他們的世界裡來。行

正,此書頗受 取大的興趣。 取大的興趣。 取大的興趣。 於傑西·諾請她 於大臣為理



心治活動。不過,她做夢也沒想到,馬卓安竟能官拜首相之職,自己可能當上保守黨議員,因為馬卓安雖然只是個低層地方議員,但也個如叫娜瑪談談丈夫的政治前途,她充其量只會想到,馬卓安假如叫娜瑪談談丈夫的政治前途,她充其量只會想到,馬卓安民是一個出身寒微但年青有為、大有希望的銀行職員。她原書叫钃瑪·克莉絲汀娜·伊麗莎伯·約翰遜。當她披上婚她原書叫钃瑪·克莉絲汀娜·伊麗莎伯·約翰遜。當她披上婚

オ

一直寫到旭日南 始寫作,一直幹到下 一年五點鐘。晚上八點 一是,才睡了四小時, 一天的生活和寫 一天的生活和寫

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

JOHNSON HO

住家電話: 278-7870 生意機會 直接傳呼: 667-7393 生意機會

協助取消條件簽証。投資5萬餐飲行業。 生意保証即有入息。律師簽約保証購回。

* CLOVERDALE 176时,四 十座位炸魚、唐番餐室,啤酒 牌,平均每日生意三百餘,租 平批好·僅取價三萬九

*GASTOWN 街商業中心内, 八十座位、唐番快餐生意、全酒 酒牌,夫婦經營賺銀生意,取 價六萬九。

*東區,蘭夫街夾一街,洗衣機 生意平賣,取價萬二元

*西區尾,柏文區,UENMAN 央 ROBSON大街,卅餘座位如 啡餐室,適合夫婦拍檔,取價 三萬八, 抵買之至

*二埠第六大街什碎唐番餐,堂 食兼送餐外賣,百座位全酒牌 年營半百萬,賺銀生意,減價 十四萬餘

*METROTOWN五十座位什碎 唐番餐生意取價六萬

*北溫哥華四十座位餐室,東主 經營七年,準備退休平價急賣 二萬八千十分抵買

*埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公 路,百餘座位,什碎唐番餐, 全酒牌, 樓上五房宿舍, 年尝 廿餘萬,減價八萬餘元。 買之至。

*京士威大街近城多利街,金魚 水產生意,取價四萬九千五 (連貨)

*列治文,百餘座位酒樓急賣, 九萬九、歡迎還價

*本那比 EDMONDS 大街,近京士 威唐餐雜碎生意,,附近柏文林立,送餐至爲理想,平均日 營四百,取價四萬餘。

*進出口生意年常百餘萬,適合 申請投資移民,東主退休,生 意連物業、取價八十餘萬、另 點貨約四十萬,每年盈利十二, 萬(另夫婦支人工六萬)。

*列治文(富貴門)LANSDOWNE 購物中心内, 西餐館生意出讓 SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位 架撑一流,西人東主因出事欲 離園返歐洲,放盤急賣,機會 難逢,僅叫價拾五萬抵買之至

* 百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意、年营近 百萬·新裝修,長租約僅取價 式拾萬

*本拿比METROTOWN京士威大街 NELSON街角,粤菜小食,粥粉 麵飯生意,餐房廚房全新裝修 生意平均每日一千,取價拾七 萬另五千

機揾割牌餐、 會銀发,八十著

*近華埠,喜士定東,茶餐廳生

* CA MBI E 内 KI NG ED WARD

大街、粤菜唐餐館、十二萬

*座落SUFFEY新發展區NEWTON SQUARE商業中心内,五十座位

咖啡餐室白人東主,因人手缺乏,租平批好,日營七、八百、已經營七年,生意十分穩定,割愛急賣,僅取價十一萬另五

*烈治文工業區,第六路央RIVER

ROAD附近五十座位工業餐室,

架撑齊備、僅六個月新,東主因

和平批好,如有興趣,生意達 物業一起出售,生意取價七萬 物業十七萬有商量。 來產落專士定東 CLARK DRIVE 街角,工業於廣位,取價十四

*京士威夾魯拔街SUMARINE三文

治快餐生意,個人經營、租平

批好·每月淨赚三千·取價三

萬餘,一年可以翻平,機會難

*百老滙旺街近菲莎大街八十座

取價六萬餘,價錢有商量。

位粤菜海鲜飯館,租平批好,

均二萬,卅餘座位,取價十四

健康問題,醫生屬休息,被迫割愛,朝六晚四,每週五天,

意、取價十五萬



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C.
TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

三西,東一位東廳東開檢隊房區餐 東西全區百、區住區價拿價於遊往 房區全區百、區在公園 可兩葉租百廿入五宅商三比三 H 聖宅 院 廳舖出老五息十、業萬菜十〇地間 · 滙萬超一開樓餘舖三戶中價 5 为住生 過個價樓 生萬巨西內口管 CI宅意開街 途 意餘市餐十獨業,中館五市一 ,,價。 十房卅下 AM開日一購 五旅八函 價做百物 萬店当舖 做失一九西座 四有五千八商 五良日百餐位 十耕萬餘十場 年樓 樓 百機做八請有近 九地九,萬, 萬四樓 五 開有 旺還千座價廳水 畝 年 價四 房



*十年新, 前國人屋, 陳設美麗 上下完成,急賣!

*全新建築商屋、美麗風景,上下 完成,急賣! *十年新單邊靚屋,上三下二,可出租,急賣!

投資物業·生意

司8 * 37組 WESTEND 石屎柏文,八層高,有風景, 近英人海灘收入好直接與葉溪接洽

* 18組風景柏文,收入好,裝修新,常滿住客。 *全新十組柏文,樓下商業認真抵買京士威近KNIGHT

*冲晒相生意,位於大商場內,年收過十萬,急賣! *快餐店雨間、收入好,易打理店主急賣 買賣房屋、投業、生意、請直雷葉漢

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

大衆實業公司 SURREY POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2 公司: 436.1888

Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.) 傳呼機: 645.9085 ※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四, 生意穩定,每日四百元左右生意。

※餐館,煤氣鎮區,六十座,全酒牌,專 营法國式午餐和晚餐,每日千餘元生意

※ PIZZA 餐館,雲東香檳區,大部份外賣 每日五至六百元生意。

※餐館,雲東區,晨七晚四,每週六天, 24.座,適合小家庭經營,叫一萬八千。

一個人搞掂,樓上有一睡房,晨五晚二 ,已經營七年多,叫價三萬左右。

,叫價一萬五千。 ※女士及兒童服裝店,雲東旺區,店主離

國,叫價一萬餘。

,每月租金僅\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

營二十餘年,因年老退休出賣,生意穩 定,租平叫價二萬二千。

※士多鋪數間,雲東及本拿比區,有64 9的,有前鋪後居的,叫價由一萬元起

六至七百元, 晨九晚六, 每週六天營業 ※中形雜貨店,雲東區,生意叫二十萬, 連實業叫價一百萬。

DELTA

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全

產 公二

公司:581-4601 住宅:596-9570

F.V.R.E.B. 1990 MEDALLION CLUB 一能操流利國粵潮語 服務忠誠,歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB會員

* SURREY GUILFORD 七年二層星四睡房二廳 地62 116可行至 GUILFORD MALL · 二分鐘車程到一號高速公路,近中小學及巴 士站,急賣價特平\$159,900

* SURREY 翻新一層平房, 3房一廳, 地大平正 ·65×158,全屋换新地氈,行路去 NEWTON 市中心,近新落成SUPERSTORE及巴士總站,

* SURREY 13年2層屋, 地大60·9×120, 4房2廳,近 SURREY PLACE MALL ,購 物方便,行去中、小學及社區中心, 佛 \$143·000

* SURREY NEWTON 八年新五睡房二廳,上下 有厨房, 地60 120, 行去中小學巴士站, 靜中帶旺,好區,價\$178,000

* METROTOWN 中心,未完成28層石屎豪華 柏文大厦5及10樓兩單位,兩房加書房, 九呎樓底,好景,手工及設施一流,可行去 SKYTRAIN 價 26萬8千及 27萬九千·





581.1211 (公司) 597.2268 (住宅 686.0906 (俾呼) MEDALLION REALTY

珊 ★鋁質金鐲鋼鐵廠、租平、開價S45,000

★ KINGSWAY 老字號肉舖·開價S89·000 ★ SCOTT RD. 34座餐廳、租S625、開價\$29,900 ★五畝農場連星三間S239·000

★ GUILDFORD 士多急賣 S19·900 生意好· ★老字號屋頂生意·年做五百七十餘萬·開價

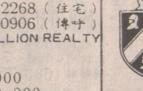
8300.000 ★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖,商場内, 店主每年能有六萬元人工分配。

★GUILDFORD 區窗簾專門店,月入七萬元生意。 ★ PANDA 童鞋專門店· COQUITLAM及DELTA 商場内,

★索里傢俬梳化製造廠出讓·開價S60,000存貨另點 ★作魚店S20,000日營S300,租金S540 ★投資屋仔, 地大十三萬起, 已有租客, 租九百廿元

★ 池100×190、店 4000 呎 6 年新,士多價四十二萬元

★溫市1.G.A. 生意近百萬 叫價十五萬餘元



UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. VSR SG8 無事成 437·9431 GORDON HO 体中機 686·7722 住. 宪 255.1604 溫哥華區

* 5658STAMFORD ST. 地大 30 X146 上層二 睡房,另一睡房土庫·\$170,000餘

萬另五千。

逢,捷足先得

*3377E 6th AVE33X122有景地,上層三 睡房,另土庫·\$180,000餘 * 3254 VIMY CR. 有景大地,有三睡房,

本汝比區 * 7980 HUNTER ST. 地大 75 X 150, 四睡房

僅售\$210,000 餘

分層屋·\$260,000餘

* 3772 FORESI SI. 有景 50 X122 地,上層 二睡房,另一睡房土庫\$280,000餘 * 7248 PANDORA ST. 50X151有景地

4300呎豪華靚屋,海景兼城市景色, \$500,000餘









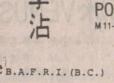
只舖

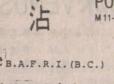
區價·位三臺

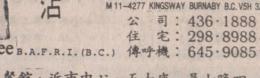
新











※ DONUT 快餐, DOWNIOWN, 26.座, 店主

※時裝店,本拿比METROTOWN,易經營

※花舖賺錢生意,每月做大約八千,租平

※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經

※小形雜貨店,位在 DOWNTOWN ,日做

住 宅 ※素里新區,屋大地大,近小學及交通, 二十萬左右。

代客管理房屋物業・收費從廉





PAUL SHIH

傳呼:650-6388 房屋買賣及出租管理

1990 NRS DIAMOND CLUB會貞

出租或自住亦好, 價平 \$119,900

的第三宗。

案,並且是兩年內 宗亞裔帮會行兇 宗亞裔帮會行兇

畔的工業及農業用地。

警方懷疑該宗

有死去。

子遭槍殺一案。 的温哥華蓮花帮份 的温哥華蓮花帮份

裔帮行兇活動日 警對本汝比區的亞 皇家騎

溫市警方上週末開始

于加拿大大使館是必不可少的。

一門的專有技術,尤是語言方面的長處,對

一門的專有技術,尤是語言方面的長處,對

便館官員收賄

風

COLLEGE

外國的使節機構,尤其是移民部門的野報一篇文章稱,加拿大外交部和移會與一些官員證實,一些加拿大駐郵報一篇文章稱,加拿大外交部和移 | 一角發現這些僱員有利用其職權以公謀| | 中國的大使館在過去數年來,已解| | 一位外交部的官員稱,加拿大駐 加拿大政府爲止已解僱了一些在駐在外交部和移民部的官員並證實, 翻譯員,文員,接待員,司機,清潔國國家聘請一些職員,這些人員包括 私之嫌,包括收受賄賂。 國僱用的人員。

另一個問題較嚴重的地方是東歐此行賄情况也特別嚴重。此行賄情况也特別嚴重。此行賄情况也特別嚴重。 駐印度,巴基斯坦,牙買加,香港,單在駐北京大使館出現過,在加拿大 地方都會發生。 據前任加拿大駐華大使阿瑟·曼 斯里蘭卡等國家也有同樣現象。 辦理的。因而枱底交易的情况是屢見多,許多案件都是由當地僱請的職員 由于上述國家申請移民進入加拿

交人員服務局」的機構來進行的。這通過中國政府所控制的一個名叫「外雜,因爲在中國,僱用人員的工作是

加外交部大感頭痛 一部小客貨車逃十五發,然後駕駛十五發,然後駕駛 **疑兇遺下該部貨車** 走。警方稍後發現

廿六歲温哥華居民 一名持有半自

期的水平。

争。 達百分之六十五。 達百分之六十五。 地學其盟國設法尋求 地拿大政府亦 加拿大政府亦 加拿大政府亦 以阻止不幸 跌至經濟大衰退時 大幅削減。這些津 大幅削減。這些津 財使到谷物價格低 King Edward **MANCOUVER**COMMUNITY

溫哥華社區學院 愛德華校園

想學電腦?

溫哥華計區學院小型商業電腦部爲你安排一系

· 把公司電腦化,增加效率,節省成本。

均可申請政府之學費津助,可高達75%

《小型企業電腦化課程》

全科\$780,由公司保送及符合資格之東主或僱員

九一年一月14,16日(一、三)或二月5、7日(二、四)或

九一年一月21、23日(一、三)或二月12、14日(二、四)

MANAGEMENT USING LOTUS 1-2-3) \$ 240 九一年一月28、30日, 二月4、6、11日(一、三)或二月19、 21、26、28、三月5日(二、四)或星期六、二十小時課程

MANAGEMENT USING DBASE III+) \$ 240'

九一年二月13、18、20、25、27日(一、三)或三月7、12、

九一年三月4、6日(一、三)或三月26、28日(二、四)或

14、19、21日(二、四)或星期六,二十小時課程

列最實用的電腦課程,幫你

• 一技傍身,增加就業機會。

1. 電腦入門班 (INTRODUCTION TO

MICROCOMPUTER & DOS)

一月13日(星期六),八小時課程

2. 文書處理(WORDPROCESSING

USING WORDPERFECT)

或一月20日(星期六),八小時課程 3. 試算表 (SPREADSHEET

4. 資料處理 (DATABASE

5. 會計應用系統(ACCOUNTING WITH BEDFORD)

小型商業課程

1155 East Broadway Box 24620 Sta. 'C

Telephone 875-6111

Vancouver, B.C. V5T 4N3

\$ 100

\$ 100

連開數槍,幸而没 餐店經理史提芬 (譯音)說,在今 無五節晚上應 一名聚紅了 △四十三歲快 華居 民文 蒙日 謝 (譯音),在本汝 比一家槍店兼練靶 輸部長魯易士宣 聯邦運 佈,全國機場即日 聯邦運輸部宣佈新保安措 實施新安全措 全國機場航空公司職員

國際線班機乘 奉命留意出境乘客行李 李篋是否自己執職員向其詢問其行 亦令詢問乘客曾否 篋内有何物品。 客,將由航空公司

一份公報中説,上一份公報中説,上 在機場内留下行李 報到櫃枱上的指示 述各問題亦以文字 寫在航空公司乘客 日三角洲兇殺案的 法官又説,雖 日前三角洲免殺

體更大幅削減農民

他說,在中國, 逃疑 信同律師向警方自拉里星,星期五晚 免向警方自首 情况則更爲複 以兩項一級謀殺罪 和三項企圖謀殺 罪。 他因涉嫌槍殺 1 洲的素里市居住。 三歲,在鄰近三角

不鮮的。

於判失敗。 於判失敗。 穆倫尼星期五 無限期停頓之後, 所的貿易談判宣告 個是在布魯塞 一個是在布魯塞 類然意見有衝突。 共同體與其他國家 加拿大和其他

獎 截 數同抽貨二學又止由迎時獎聯時本 金本以即會並小絡在

會便日 童鄉本館 開 弟館編起携得每 駐到獎 排請眷錫位節大定 本學爲到參安獲 埠會金幸本加者 全館表 會與英 0 館衆音誕豐行月 報同樂禮富聖十 開取經 名樂組物有誕六 平表已 · 参乙謎自 加份語助星 會進就 故餐期

會

加領格 總格印 館行請 申合 奏不事聯日 請格 助落、歡一 慶空舞會下 是領 四 幸取 , , 蹈以午

The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 685-8575 價中 鋑 炟 設 公西 道式 結 歡婚 念 迎 9 定壽 做帖

虐肆兇行内區派幫裔亞

此案列爲優先處理

面的駕駛安全常識教育

見了中文傳播界,兩方面都表示,要加强在中文傳媒方

温市警局交通組並和卑詩汽車保險局在上個週末會

週五説, 騎警要盡

伊斯曼警長上

下降。

年前開始反醉酒駕車運動以來,醉酒駕車者人數已大爲

温町華警察局交通組俄發沙展表示,自警方在十三

的案件。

子男屍 彈

警方一向認爲

安全帶行車安全教育,和聖誕反醉酒駕車運動等。 檢查,包括春季交通安全教育,行人交通安全教育,扣 檢查,包括春季交通安全教育,行人交通安全教育,扣

外身亡,其中一半爲無辜的行人。

外,可以減少保險費的支出,令大家都節省了開支。

温市警局的紀錄顯示,卑詩去年有四十人因交通意

華埠交通安全會負責人區志賢表示,減少交通意

一部棄車內,頭部 四爲人發現在本汝 四爲人發現在本汝 名 李 建 偉 〈 譯 一幅位於菲沙河 帮會歹徒前來活 一些温哥華方面的 一些温哥華方面的

三月廿七日在本汝 子佐治振文梅 (譯 一 一 一 一 一 一 一 一 八 九 年 一 三 月 廿 七 日 在 本 汝 者李建偉在香港出生,於一九七五年 隨同家人來加拿大 定居。警方認爲李 建偉是帮會小卒。 曾綑綁其妻,並大 男子一槍擊中要比家中地庫遭兩名 事搜掠。 害,不治斃命,

藥放入其行李中。 他又說, 航空 他又說, 航空 海其性無能後,將 今年八月爲其妻嘲 一 她勒斃。 懦夫憤殺惡妻 英國威爾斯男子雖然殺妻罪 古壁省最高法院輕 法官同情輕判 班機的行李爲人暗施,以防美國航線 加干擾。

首相敦促歐洲共同 (渥太華加新 **削減農民入息津貼** 電社 六 電社 六 日 (古 成,但獲

實施,並且不是硬據說只在快車專線境,並且不是硬 多人誤解。 柯士甸説,從 前問時說,陸路入 獨五在華盛頓接受 利士甸上 性規定的收費。 陸地入境收費計 僅在快車專線實施 五美元 每次入境收費大約較早時候消息 **要試驗計劃將於明 中春季實施。** 或不繳費入境。收 線實施。 費辦法僅在快車專

妻,而是對其妻唯曾建士從來没有虐 夫婦結婚廿五載的 比洛迪法官又 時間内,在家内備 受委屈的人是曾建 美移民部官員証 到。向蘇格蘭場警局報

(温哥華訊) 卑詩省每年一度的反醉酒駕車運動已 聖聽反聯灣篇章運動 苦衷,並非惡夫虐曾建士殺妻係另有

殺罪,但其後承認 十月原被控二級謀 命是從。 **監管,由明年三月** 士返回威爾斯接受 誤殺罪。 一日起,每三個月 法官准許曾建

肉食公司 KAM TONG ENT. LTD. 分店:華埠緬街五四○號 電話: 683·1492 本公司常備有各種生猛、



及新鮮海產可以用巴士 及飛機運至各埠數量不拘 604)683.0033治購



255-0008

本酒樓為慶祝開業二週年 特定於十一月一日至十二 月十五日逢星期一至星期 五,所有點心八折酬賓。

訂座電話

四菜一湯

(任君選擇)(送絲苗白飯)(老火例湯,日日不同)

六菜一湯

白韭豉香味沙魚蟹北川 香琵帶南潮 椒菜羅油葱橙琶皇乳州 汁菜汁芒菜茶香肉菇辣 牛牛牛金焗焗辣釀吊鹵 煙花蒸蝦鮮茄肉扒扒駕 柳柳肉菇豬肉豆豆燒水 黑斑黑球就子絲芥菜鴦 牛扒扒腐腐鷄鴨魚球魚 粒絲 蝦 膽膽柳 半半

星期六,八小時課程 6. 會計應用 (ACCOUNTING SYSTEM USING ACCPAC) \$ 208 九一年三月11、13、18、20日(一、三)或四月2、4、9、 11日或星期六,十六小時課程 *全部課程學費總值\$996,修足全科只收\$780 * 名額有限・報名從速 星期六速成班 1. 電腦入門速成班 (INTRODUCTION \$ 100 TO MICROCOMPUTER & DOS) 九一年一月12日或三月3日,上午九時至下午五時 2. WORDPERFECT 速成班 (WORDPERFECT FAST TRACK) \$ 100

九一年一月19日或三月10日,上午九時至下午五時 3. BEDFORD 會計速成班 (BEDFORD \$ 108 FAST TRACK) 九一年三月31日,上午九時至下午五時 查詢電話:875-8224或875-6111 內線: 453、454、455 查詢地址:百老滙東街1155號2076室

訪

全工 本報

約記者

經少

大工匠 一至今她還住在工廠院內十幾平方米的一間房裡,但是,她卻捨得 養旅遊,滿世界跑。她先後到過蘇 聯、美國、日本、南朝鮮、泰國、 市我們朝鮮族有這樣一句俗話 主他優瓜。我到處跑,就是想把國 外的經營、管理、信息學到手,看看 人家是怎樣辦企業、做 生意的。我們也不笨, 為什麼裡不 上他們? 為什麼裡不 上他們? 為什麼裡不 上他們? 為什麼裡不 上他們? 為什麼是不 上他們?

主。

為華玉總似車頂

長春居世界水平

解成一件事業。她有了大把大把,她不以金錢做唯一的目標,她就不以金錢做唯一的目標,她就不同的

有多大的差距」。

有多大的差距」。

有多大的差距」。

「師姐」,最近連載於《羊城晚報》。

「師姐」,最近連載於《羊城晚報》。

本江靜波。

精之所賜

江靜波在生物學領域可說是蜚

一住就是數月。在醫院清閒無聊之時,他寫道:「我

亦行是轉變了一百八十度,一個從

亦不但我的親友感到奇怪,連自己也覺得

一住就是數月。在醫院清閒無聊之時,他喜

「新型」「後記中」,他寫道:「我

一住就是數月。在醫院清閒無聊之時,他喜

「新數鏡的手開始拿起了文學創作之筆。

」

「師姐」,最近連載於《羊城晚報》。

一柱就是數月。在醫院清閒無聊之時,他喜

「所理」,後易名

「師姐」,最近連載於《羊城晚報》。

一柱就是數月。在醫院清閒無聊之時,他喜

「新數鏡鏡的手開始拿起了文學創作之筆。

「新數鏡鏡的手開始拿起了文學創作之筆。

記想中

學撰

系教篇

服從事實的緣故,江靜波談論文學也時時表 精拍成電視連續劇。「師姐」先是在校園內 素不相識的作家秦牧,徵詢意見。沒料到, 素不相識的作家秦牧,徵詢意見。沒料到, **無行並非隔山** 他許是多年從事自然科學研究已習慣於 **隔行並非隔山**

,給內準

散離合的十多萬字的長篇小部描寫中國三、四十年代一

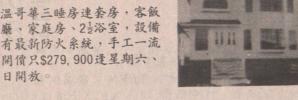
大工 一九四八年,江静波舉業於嶺南大學研時表 究院,並留校任教。自此,他一直在無脊椎時表 究院,並留校任教。自此,他一直在無脊椎感。 動物學和寄生蟲學研究領域勤奮耕耘。一九八二年被英國皇家醫學研究所授予八二年被英國皇家醫學研究所授予為帶,現在完稿的是上部。因視力每況愈下,完成下部恐怕力不從心。雖說上部完全可以完成下部恐怕力不從心。雖說上部完全可以完成下部恐怕力不從心。雖說上部完全可以完成下部恐怕力不從心。雖說上部完全可以完成下部恐怕力不從心。雖說上部完全可以完成下部表完成下總像是做了一一個不甚圓滿的文學夢。

UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY, VANCOUVER, : 437-9431 住宅:254-0950 傳呼:640-4966

DENNIS FUNG 温哥華三睡房連套房,客飯 廳、家庭房、2克浴室,設備 有最新防火系統,手工一流

馮國强

日開放



*6921 KILLARNEY ST. 高尚住宅區全屋翻新, 地大41.6X142.18開價\$299,000 星期六、星期日開放。

*3551 WALKER ST. 近學校,環境優美,上下 各兩睡房,開價\$229,000

Canada Trust Realty 鍾炳基 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2 ANTHONY CHUNG 公司731-0413 手提電話: 250.8668

> *何必打工: 西區前舖後居獨市 GROCERY生意。

地60X82 ·

售S380·000

忠誠服務

公公道道

資源充足

買屋賣屋

近十五街夾

MANITOBA

随時約見!

三睡房大屋連舖僅

*西區邁三關新盤: CAMBIE 區、投資、 自住建屋一流競屋、地特長、33×148·5· 五時房、三層、近 Q. E. PARK 中小學校、 U. B. C.1.ANGARA、四通八連、環境清靜。 **僅#\$308·000快來電約見!**

*地就是財富:RENFREW 搶手貨40×127 三層,全面翻新大屋,共五疃房,可租可住,近學校、商場,年底前買免付銷售稅,只售 \$288.000 . 可遺價,快手!

*全新前後孖屋: 1654-1658 E 10th 近 BROAD WAY 火車站,歐洲建築,五年保証,有壁爐及三件全新電器,設計鮮明, 質素上乘,随時入伏,年底前買免銷售稅 T.) 歡迎電鐘奶基約見,前座三房兩層 ★\$204·000·後座两房★\$139·000

*北温生意新盤,僅售兩萬八,包括14 座位咖啡茶座及日用雜貨店有15個泊 单位, 達一房一廳及廚房及生則用具 ,抵買之至。

榮獲本公司九月份加西服務成績獎及百萬金額會員!



craig macpherson

不合理影響國家財政 收入,又容易形成不 正之風。 同時,隨著企業 抵押貸款制度的進一 步實施,需要建立與 方相匹配的產權交易

傳真 (604) 942-9533

\$ 154.900

高貴林(近本汝比)獨特設計之半個升屋,一 年新,三睡房,三浴室,家庭室等,近巴士站

,交通方便。 \$ 157.500

環境佳,減價售。 \$ 159 - 900 高貴林寧靜環境,近高貴林中心,(NEW

\$ 234 - 900

一百呎,有土庫,超值。

MEWS),環境整潔又近巴土站,極為方便。

NORTHRIDGE

GROUP

司 327 · 1111

家 461·3183

傳呼機 650·0777

菲莎河豪華新屋六房五厠瓦面

热水暖氣建築商減價急賣

住宅 (604) 941-4434

砵高貴林,三個寬大睡房,有土庫,地大,街坊

HORIZONS),三睡房土庫 減價售。 近高貴林中心,五睡房,四浴室,三層,共三千

\$ 119 - 900

靓 CONDO ,一個半浴室,位於砵夢地(PERRY

馮冰 VENUS

屋主急賣

*全新雨房石屎柏文,近唐

人埠,有爐頭雪柜洗碗機

全新温哥華特色屋京士威夾

域多里可選地毡色水卅多萬

乃磨夾三街七房雨廚園,地大

49.5×122開價廿多萬有價講

B. .

的印象。

在產廠家太多,良莠 生產廠家太多,良莠

又近二間大銀行及寫字樓。包括生財用 具。售價 \$29,900

繁忙商場内,近洋酒店及高貴林中心, ,有外賣。叫價 \$79,900 ※倘有其他盤口,請電話查詢※

BIE #MAX 電話: 942 · 0606



善吉林長春市工程食品研究所在大豆 為原料製成高營養仿肉食品及各種方便 為原料製成高營養仿肉食品及各種方便 全脂吉林豆花」今年已獲國際專利及新 全脂吉林豆花」今年已獲國際專利及新 全脂古林豆花」今年已獲國際專利及新 全脂古林豆花」今年已獲國際專利及新 全品、新技術展覽會金獎。最近他們又 產品、新技術展覽會金獎。最近他們又

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

JENNY SOO



BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6018

* 46×122 西 (SOLD , 400·33 年新 開價 \$338, (SOLD)

* 46×122地 FRASERVIEW區,平地坐南 向北,千一元租,廉賣。

*東區 33×127 SOLD 三房,土庫高,可分建兩房一廳, SOLO,000 快快來電。





高貴林中心 \$239,500 全新靚屋,聖誕節即可入伙,正層面積1440 呎·三睡房,其中有主人套房,橡木櫃大厨房 分開隅角。舒適寬大家庭室,設有壁爐:另完 成土庫,設浴室,遊戲室及壁爐·陽台景靚, 望及畢架山,獨立雙車房,地大六千呎·歡迎 預約參觀

電話: 931·3451 或 939·4154 PETER HENDERSON / **BOB PHILL IPS**

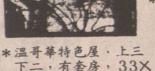


KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

公司:261-8118 傳呼:686-5749 住宅:435-1231



* Killarney 區, 97年 屋上三下二, \$319,000



*楓葉埠市中心商業樓,

樓上三單位,前舖後居 下二,有套房, 33X , 叫價 20 餘萬。 122保養一流,急賣 \$259,000 *位於京士威夾快車站, 三睡房靚屋,50×103

*西區 CHURCHILL 屋靚 地大,祇售90餘萬元

*西區1房1廳城市屋, *雲東區,街角地,

九百餘呎,有景,減價 \$133,000 * Delta工業地,十八餘

只售\$218,000

99×120,可即建23 組城市大厦,叫價90餘 萬即買即起。



GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ☎683-7535



◆鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 呎位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭S1,280,000利率 1234%售82.300.000



年新豪華親屋,水晶燈,爐

頭雪櫃窗簾在內,屋主急賣。

◆西區商舖·全新裝修首按揭卅五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1.280.000

❖西區購物商場·舖前停車·石屎 建築、租客包括乾衣店、麵飽舖 什货店、牙醫等·售S2,180,000

→緬街近48街商業舖,雨舖位·六 十餘萬。

◆COMMERCIAL 街近龍城戲院,有日本餐館等租客

\$800,000 ◆工業廠房·近唐人埠,佔地五萬餘畝·廠房24,000呎 合各式工業·特别適合食物加工等生意。\$2,050,000.00



七請最任業下

八隨高何樓如有

八時價疑,想物

八來錢問本出業

· 電, 人賣出 一指服並會你賣

二教務將爲的請

十 c 週畫你房注

四電到全免屋意

小話,力费

時:經爲估生

服四验你價意

務三豐爭及、

一三富取解或

厦萬

機舖。年

MULTIPLE REALTY

萬元一畝。

公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

適厠

梯浴建 巴完

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

'位唐老中 凍十 房二有千埠開,人招西 英發呎旺 價樓街牌餐生 三畝展街商

現有樓近新一豪認景一開完四合齊近鍍紅築意士成八 款台上蘭型流華真,年價成年自及緬金,、大站,年交灣樓非,,大抵光新二、新住兩街水樣五利及標新 易客下祈開樣屋買線靚十紅靚或大靚龍樣大屋學準雲 價樣,,充屋六屋屋投睡屋頭齊睡主校地哥 百寫業生啡及 , 角業 請購部雪四設五請足,萬頂,資房,,全房自以,東東買完計一樣十快,標上,標上,來以此 玻場開地樓六字樓意店商 璃, 價段, 十樓, 在出業樓 , , 樓屋 , , 建開近特 電商成華七齊尺 開準仟熱準開街上主意五豪價乃色查業,特萬全地 價地,水地價角一急大浴華三磨屋 , 特萬全地 價地,水地價角一急大浴華三磨屋 ,雲百可活 元全十 詢樓標色元,段 十地慶賣利室靚十街, ,部尺開日賣 三,請暖, 開埠三改活 或準星·地, 十設快氣樓八段雨 街 ,屋一,樓 請租地價做 價, 十建百 萬計 磚桑,萬保上 好地, 區手 萬·房 廿三萬十貨快出段二三 地世認 適工 樣模九大 九豪 ,拿全八養樓 萬百 五睡 區八真 樣下千陽樓 雪,部仟好下 中村 千華 萬房 高司 投樓五, 房萬好 ,料 元, 資下千數 齊全 台下 石按石 ,全 模, 住 屋九風 設担 , 廚 樓摩屎 近部 備部 宅 良雨元十

, 仟景 計保

加拿大信託實業公司

MASTER

MBER

DECEMBER

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

經理 關伯與 Canada Trust Realty Manager PAH QUON





1990 6 YEARS

公司: 謝煜贊 DON QUAN 住宅: Salesmaster





10: 1990

* 神睡房柏文,交通方便

,打理好第一流· 265 E.I5AVE \$108,000

*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元.價平急賣.

*近LOUHEED MALL二睡房

柏文,將近完成,有景

六樓近SHOPPING及搭車

只售§155,000

五暖五地 千系睡比 D統房新 價只係、

#

八十餘萬元 DON



*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡 屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫 **價只** \$308,000

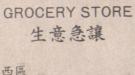


三厨房五厠,地大 50x 190 特别屋 叫價\$ 589,000

*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠



FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價S150·000 請電話 DON QUAN

▲ 東區: 4649 Ravine,

價\$230's!

全翻新共四睡房。急賣



好似公園,交通方便,開價卅二萬八 RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



業主急賣,只叫S318,000,三睡房另

全土庫, 地大50×172呎 DON QUAN

風景地,雲東尾兩睡房 屋33×122LOT有山水橋 城市中心景, DON



* OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0 東區新屋 2217E 35thAVE. 叫價 \$368,000 DON

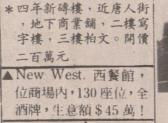


屋列治區26年新共五睡 房, 地大 61×138, 單邊 地近商場,巴士 DON QUAN4388161

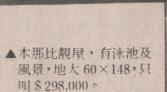
*雲東孖星近 MAIN 及 BROADWAY全裝修過 共六睡房只廿幾萬元.



*東區3647 ADANAC 九年VAN SPECI AL共五房



▲ Hair Styling Salon ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan



▲本那比翻新三睡房屋, 另土庫,地大60×110 ,近學校、巴士,急賣 ,屋主遷去滿地可埠, Don Quan \$ 258,000 • Don Quan



PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅:433-2389

★煤氣鎮GASTOWN西餐館50座

位,地方清雅鐘數好,生意穩

定,店主退休,開價六萬九千

130平地,樓上三睡房,樓下二

睡房,2×6外牆,近公園,小學

& RUPERT ST. 開價 \$ 320,000

×122平地的向南,楼上三睡房。OLD 向南,楼上三

西區海野OLD王區六十座位 全酒用SOLD開價五萬五

八五睡房

及中學·交通方便41ST AVE!

★東區VAN. SPECIAL 七年新,33

STREET開價 \$ 298,000

★東區FRASER'SOLD 29 平地,座北,SOLD 25

★西區海知

★東區VAN. SPECIAL七年新,33×

*本那比鹿湖區高級西餐廳,108座位,有酒牌,

附近寫字樓林立,適合移民投資計劃,急售九萬餘元 *本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,急售售廿五萬元.

*素里156街城市屋,三房2½厕,1600方呎,售十三萬餘元。 *温東區39街八年新特式大屋,3303方呎,八房三

厕,屋地 40×141 呎,良好美觀。 *温東區7街二房柏文,895方呎,套房厕所,二单位

, 15年新,管理完善,叫價十二萬餘元。 *本那比16街全新大屋,3981方呎,七房四厠,熬

水暖氣,屋地58呎間。 *本那比WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋,五房 四厠浴,3265方呎,屋地60呎間。

*本那比專士定大街秘書簿把服務生意,兼營印刷影 印等,裝修生財器具急售五萬餘元。

*蘇里市14畝哥爾夫球塲連會所餐廳及RANCHER型三房屋全盤 出售,位於十號公路繁忙大道 叫價一百六十萬元

*亞波斯福市ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大厦面積約 4600方呎,合專業會計師、律師及醫生等租用,叫價 四十六萬元。

楊廣敏

GORDON YEUNG

住宅: 322-0648

公司: 438-8161

忠誠服務

免費估價



★434 ITRIUMPH ST本汝比,

六年新屋, 六睡房, 近小學, 公

×110近小學,開價\$239,000

國及商場,叫價\$310,000

★789東59街,溫哥華,地36

★ 111 東片街二層高商業樓·自

用或收租· \$ 1,200,000

10952 SCOTT ROAD

近快車站,圍栅生意轉為園藝木材五金舖。另有設

PAUL KWAN 公司:430-6655 住宅:438-1484



KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438.8161

GEORGINA WONG

住宅: 438-5650

王



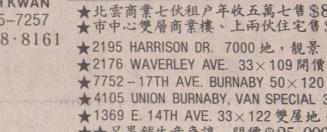
★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價\$289,000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地,開價 \$285,000 ★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000



★西區兩年新,地大 39×106

平!靚!抵買! *本拿比近METROTOWN,四 房二厠,内外保養一流,多 處翻新,整潔雅觀 64×99

傳呼: 686-2809 只售\$219,000 *近 PNE,全新靚屋,手工 及材料精美,設計間格别出 生意良機 心材,五房四厠S328,888*西區S. Granville理髮美容院 *S. GRANVILLE 結實靚屋 地大 ★KILLARNEY親屋,寬大美觀,理想地點,裝修高雅,隨君出價。

四房雨廚厕,可分租,33× *芽菜廠生意,生意日漸上升,租平 122 債 \$ \$ 238,000 廠房大,四萬八千 *溫市中心,食物場內,中西餅店, *雲東投資佳物業,上三下二, *METROTOWN 全新18層 一萬一千元,請快! CONDO \$200,000起,二房 *乾衣洗衣生意,東區或西區,三萬

\$193,000 二厠,1200方呎,寬大舒 適設備齊全, 地點適中, *補鞋店兩間, 地位好, 租平·生意 安定,二萬餘元起



*雲東工業區物業,上兩三房柏 楊棣銘

了上一流,地平四正,近中小、名校,減價 \$498,000

★假溪全新一房一書房柏文,六 樓有靚景,材料一流,機不可

★雲東石米屋上二下二兩浴厠

★雲東工業區咖啡茶餐廳生意

地大33×122債\$208,000

54'X100' 近中小名校,上三

失, 價 \$265,000

好易做,價三萬餘

下二, 價\$319,000

免費代客估價 住宅: 327-7131

行去飲茶買餓,租.\$850

JACKSON HAU

公司:731-0413

傳呼: 686-9283

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司:438-8161

侯

澤

深



傳呼:667-9322

價\$14萬6千



地大42.20'X149' 急賣,叫價★列治文一年新雨房柏文,步

* 1733 E. 4 Ist ST. 乃初次畴屋者千载 一時之機、地點適中,近學校、巴士、購物 有单房、只叫價 \$ 159 · 000

樓下兩房一廳共收租第1.240.00只開價 \$179.000

忠誠服務·免費估價



RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

,高層有景,約740呎。可提 供93%按揭·只售\$126,900 *北本拿北 CAPITAL HILL

66×122呎大地,四十年新靚 屋, 共四睡房只售\$328,000 *東區近 SOLD10二房一廳 有土庫 SOLD3,000

*北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便,開價 \$148,000 *雲東域多利夾FRANCES街,全新

豪華二睡房有景柏文,870多

平方呎。只叫價 \$168,000

*北本汝比,四年新一睡房柏文 *素里10 ACRES 地,近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000

林建熙

KEN LIM

住宅:298-1551

*素里 5 ACRES 地連屋,有發 展潜質,開價*248,000 * KI LLARNEY區靚屋,大地

備齊全之咖啡座,可出租作入息!

請電 590·5177 RENE/CAROL

50×172三大睡房,總面積約 2500 呎·34年新,業主急讓 只叫價 \$318,000 請還價 *東區 DUNDAS 街錄影帶生意,

鄰近柏文大厦, 只叶價 S65,000 *北本拿比洗衣店生意,價平 只售818,995

*西四街洗衣店生意穩 S 34,950 * SQUAMISH埠越南餐館 業主有事急讓。只開價 \$ 475,00



住宅:

傳呼:

254-2366 735-3668



要買趕快

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732



房,兩浴室及廚房,交通方便, 近學校及公園,開價\$38萬。 △3353 PARKER ST. 近RUPENT 街, 結實屋有靚花園果樹, 地大 49.5X107.5上層兩睡房,另土庫完 成三睡房, 廚厠齊全, \$22萬餘

★FRASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華 靚屋 地大50×130,四年新,專家設 計,高級材料,有八人用Jacuzz1房 及其他精采設備, 地庫兩大睡房, 厨 厠齊全,近著名學校·歡迎電約參觀



經理 關聯耀

Manager KEITH QUAN

,兩房一廳,洗衣房 Balcony

★4608 TODD ST. 新角大屋三大房土庫完成装 传交通便接触廿九年地大45X107.3等價 第 2 5 9 . 0 0 0 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING接上四房两廳

★西區海景城市屋1288 W71 h 新樓面 1250 只 **#\$ 238 · 000**

加拿大信託實業公司5455 WEST BOULEVARD 2nd FL VANCOUVER B.C. V 6M 3W 5



劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348

請與劉燦焜君接洽



WINSTON W.K. MAK 住宅:872-5359 傳呼:650-8719

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街,學校交通十分方便,她33×122 投資自 用十分化算,叫價\$254,000 麥君 ★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RiDGE投資買地或買屋,



ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼:686-6788

E000000.

▲東區孖屋·十七年·地 33×122·交通方便·近小學 有六房兩厨,有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$ 263,000。1803 -1807 E. 3 rd Ave. • 上口 ▲星期日開放 2 m to 4 m · 5871 Latta, Killarney 結 實大量,有六層面全公、上下原局 實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二

千五百呎。屋主急賣,有價減 一十五百呎。屋主急賣,有價減! ▲西區开屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客 收租一流,發展潛力大。465 & 467 W. 15 th 街 叫價減至S429.000 ★東區大單邊 22 街夾菲莎正

層三房地下新裝修兩房地大33

×122現租 S 1350 投資佳選 ★東32街近緬街,全新翻新 屋, 膠板外牆, 上三房下雨 房兩厠,現租S1050急售 ★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房雨厕, 地下 一房一廳可分租,急售!

★東區 TURNER街近 RENFREW 三

租五百餘33×132

層洋房四房兩厠另樓下兩房



PAGER:





Canada Trust Realty

全翻新METROTOWN EDWARD LAI 686-0900 區50×120三上一下廚原全



916 E. 11街三層屋,土庫 入息 8500 叫價 廿萬左右 * 263 W 63rd AVE 西區8年新特式屋 樓下厨厠全 週末開放2時至4時 \$ 389,000 5408 COLUMBIA 對 面是女皇公園, 街角,6308

餘尺地最理想建新 屋,歡迎參觀。 北雲商業樓街角地兩層樓 適合各行生意叫價:

\$550,000 *1990 STAINSBURY 廿街 及 VI CTORIA 兩睡房樓 上,雨睡房樓下,厨厠全 叶價S218,000 本拿比三睡房屋,有土庫

50×122 叶愤 \$ 255,000



公司電話266・4155

Pager: Leader Club 686-6699 PETER CHAN

*2093 GRAVELEY 廿三年 五睡房特式屋,樓下厨厕 全, 叶價\$259,000 本拿比一年新大屋,地大 42×101 叶價 \$319,000 素里區商業樓九年新大地 街角,樓上有五睡房樓下 做生意, 叶價 \$ 690,000



温哥華三睡房 廳、家庭房、农 有最新防火系 開價只\$279,90

日開放 *6921 KIL 地大41.6 星期六、 *3551 WA 各兩睡房

Cana 鍾炳基 ANTHONY Ch 公司731-04 *西區還三關新 自住建屋一流親/ 五睡房,三層,立 U. B. C.I.ANGA

佳#\$308·000

*地就是財富

三層、全面翻新力近學校、商場、 \$288.000 . *全新前後孖月 近 BROAD WAY 保証,有壁爐及 質素上乘, 隨時 G. S. T.) 数进章 章\$204·000 (後座巴出售) * 北温生意新盤

座位咖啡茶座 单位,連一房 ,抵買之至 禁獲本公司力



→鋼筋石屎.

給省政府 可再加盖 呎位於RAI 通便現有技 123/4%售

加的植物化石進行了研究,發現了「豐富加的植物化石進行了研究,發現了「豐富加的植物化石進行了研究,發現了「豐富有難以置信」的植物群。她說,許多植物是藤蔓狀的蘇鐵屬植物,可以迅速生長,有滿大地。在夏季連續不斷的白天裡,素在這個緯度連續四個月的黑夜裡,大地將在這個緯度連續四個月的黑夜裡,大地將在這個緯度連續四個月的黑夜裡,大地將在這個緯度連續四個月的黑夜裡,大地將在這個緯度連續四個月的黑夜裡,大地將在這個緯度連續四個月的黑夜裡,大地將

的能可

線路居移

海垩白

的停止生長期痕跡。他說,就周年生一們並不像今日的冬眠動物的骨骼般有一世表示,從這些恐龍骨化石可以看到

龍曾在

北

極層健

冬季跋涉千

公里移居到其他地

月其日日來在發是

他的或也當現在 連他的或也富現在續土任者比時的這

伊麗莎白

森塔爾羅

類的移居動物的骨骼與馴鹿、野牛之類的移居動物的骨骼相似。

艾伯塔省德拉蒙埃勒市蒂勒爾古生物技持移居理論」。他說,在艾伯塔省集些支持移居理論」。他說,在艾伯塔省某些大群出沒的,有社群及移居行為。他說,在亞洲至北美洲相距那麼遠的地方發現了關係密切的恐龍種類,顯示恐能的流動性相當高。

北極恐龍的移居動物的骨骼與馴鹿、野牛之

白天,使

使植物得以異常興味

聞

外

意

黨



来移民。他們公開系

青年則表示,「我昨晚給公 等插口道,「我雙親 等插口道,「我雙親 會我兄長十六歲輟學 。我兄長十六歲輟學 到工作。」 原來十一月十二。。 承外要 給父親四千法郎,給大 認主要對這個令他們 源倒貧困的制度不滿 移民中,北非裔佔大 移民中,北非裔佔大 多數,他們聚居在郊 區的寮屋,自成一國 區的寮屋,自成一國 區的寮屋,自成一國 一直希望改善這些移 民點的環境及治安,

錢

無烈氣氣不難看出充熱烈氣氣不難看出充為人。 有警員站崗,青少年有警員站崗,青少年有警員站崗,青少年的氣焰一點不減。 一個們(指搜掠者)做得對!」一名長髮青年站在警員旁大吼:「看看我這名牌貨。」他一面說一面解開夾克扣子,把一個中子露出來。

在意大利南部地區和西西里島的血腥。 山城,黑手黨殺手恣意行兇,滅口的最低 出城,黑手黨殺手恣意行兇,滅口的最低 代價不過五十萬里拉,大約四百五十美元 。 意大利血案重災區的首席調查法官們 及

意大利血案重災區的首席調査法官們 ,為了應付峰起的黑手黨暴虐,緊急奉召、 到首都羅馬,草擬對策,但是他們對司法前線陣地的將來黯然 些什麼?十二個人擠裡長大,可我們得到

意大利最南端卡拉布里亞・雷焦市總檢察官員蒙特指出: "人們自己掌握法律,不甘等待十年之久,只要出錢五十萬里 拉,殺手隨時出動滅口。"

意大利最高司法委員會及卡拉布里亞地區法官開會時,總 檢察官貝蒙特直言: "正義公理經已成為發財彩票,我們根本 無法告訴那些要求公道的人們,何時替他們伸張正義。"

今次法官大會是由於西西里一位同僚於九月遭黑手黨所殺 。連同此案,過去十一年來,先後有八位裁判司和法官命喪黑 手黨槍下。

單是今年,西西里島的黑手黨的兩大幫會,共奪去了三百 五十多人的性命。 最高司法委員會主席科西加指出,一九九二年意大利對歐

洲共市成員國開放邊界,時限越來越近,這是撲滅罪行的新限期,意大利 必須避免禍害散播到其他地區去。 以西西里島的卡塔尼亞市為例,一百七十宗謀殺案,未破案者達一百

卡拉布里亞地區的法官指出,假設再沒有罪案發生,上訴法庭起碼需 時十年,才能夠審結積壓的四千六百九十二宗罪案。 意大利總理安德烈奧提已答允增加司法部門撥款,更在月初抓緊保釋

條例,同時重判刑期。 可惜,就在法官召開大會之際,一名黑手黨殺人疑兇卻獲得釋放,原 來這個因槍殺教父於八五年被判終身監禁的兇手,拜上訴庭最後聆訊限期

另一名在庭外沿行不得了。」 他們知道那些從他們知道那些從

(社透路自材取) 涵

方生参加的大遊行,半途演變成青少年街 強有店貨品、焚燒街頭十多部汽車,附 海商店貨品、焚燒街頭十多部汽車,附 遊行隊伍中乘機搞事,警方採取非常克 身上。一個地鐵站亦遭縱火。 學方表示,一群搗亂分子混在和平 學方表示,一群搗亂分子混在和平 學方表示,一群搗亂分子混在和平 是不隱諱地表示,他情願看見搶掠事件,也會觸 少年。翌日即進行審訊,當時內政部長亦 今次事件中,警方逮捕了數十名青 少年。翌日即進行審訊,當天庭外的氣 第卻異常「熱烈」。 · 黄掉,得六干法郎(約合一千二百美· 自豪地說,「今晨我把搶回來的衣服一名阿爾及利亞裔十八歲青年巴什

市無掩蔽的海灘最狹窄,而且在黑 一夜進行,令入侵的伊拉克軍難於發 現。在日曆上看,科威特城的高潮 是在午夜和凌晨四時之間。 一伊斯蘭曆法 依照伊斯蘭教陰 一個大學一月)、九月(公曆一月)、八月 一個大學一月)、九月(公曆一月)、八月 一個大學一月)、八月 一個大學一月)、八月 一個大學一月)、八月 一個大學一月)、八月 一個大學一月)、八月 一個大學一月)、八月 一個大學一月)、八月 一個大學一月)、八月 一個大學一月)、八月

約五十揚言

事青年,庭外我 庭内法官常

制度。



告訴人們另外一個巴黎 斯區街頭搶掠事件,卻 一月中旬的巴黎蒙帕納 一月中旬的巴黎蒙帕納 一月中旬的巴黎蒙帕納 一月中旬的巴黎蒙帕納 一月中旬的巴黎蒙帕納 一月中旬的巴黎蒙帕納 一月中旬的巴黎蒙帕納

本若干因素也許由日曆(見上方附圖 、國家海洋局,中東的簡史 ,世界曆法,沙特阿拉伯王 國的國家海洋局,中東的簡史 ,世界曆法,沙特阿拉伯王 國的國家指引及地圖等資料 是潮漲時刻。 月光 沒有月亮的漆黑夜晚被 月光 沒有月亮的漆黑夜晚被

月亮只有在日間加上有下加上有下

● 対伊斯蘭教徒來說是有罪的。 徳在公元六二四年攻打巴德地方的。 徳在公元六二四年攻打巴德地方的。 徳在公元六二四年攻打巴德地方的。 一子,以及它的前後時間都被認為 一一、以及它的前後時間都被認為 一一、大七年的阿拉伯和 一方曆法 一方百國家的 一方曆法 一方百國家的 一一〇二屆國會的新會期是在明年一 一〇二屆國會的新會期是在明年一 一〇二屆國會的新會期是在明年一 一〇二屆國會的新會期是在明年一 一〇二屆國會的新會期是在明年一 一〇二屆國會的新會期是在明年一 一〇二屆國會的新會期是在明年一 一〇二屆

後,在當地搜集了一 一次發現的,發現地 一次可遠未獲得承認 一次可遠未獲得承認 一次可遠未獲得承認 一次可遠未獲得不認 一次可遠未獲得不認 一次可遠未獲得不認 一次可遠未獲得不認 一次可遠未獲得不認

認為恐之

多件恐龍骨和 足它們在一九八 是科爾維爾河北 是科爾維爾河北

THE SAILVIEW

125 WEST 2nd STREET. NORTH VANCOUVER

- *堅固水泥新型大厦.
- *總共有廿七單位,另兩座頂樓特 别單位,
- *九〇年十二月一日即可入伙。
- *合理售價.
- *雨睡房雨浴室,由\$184,000 起
- *乾洗衣間·
- *包括七類雷器.
- *包括垂直簾.
- *質量一流,如雲石、花崗石等.



每日開放(星期五除外) 中午十二時至五時 (離海上巴士僅三街口)



SADRU MITHA The Strataman

Sussex Group

Sadru Mitha Rlty Corp.

Sussex Realty

JOHN McKILLIGAN

984-9711

Sussex Group S.R.C. Rlty Corp

十而

中國化工進出口總公司成立於1950年3月1日,經過四十年 的經營和發展,公司已成爲中國在世界上頗有信譽的外貿專業 總公司之一,並以"中化"(SINOCHEM)的簡稱聞名於國際石 油化工貿易領域。

廣闊的經營範圍,使公司得以全面發展,除國家指定的統 一經營原油、成品油、化肥、橡膠進出口業務外,還經營化工 原料、塑料、油漆、油墨、染料、農葯、橡膠製品、化學試劑 的進出口,以及委托代理、來料加工、補償貿易、合資經營、 易貨貿易、合作經營、技術交流、倉儲運輸、金融、保險、租 賃、諮詢、廣告、展覽、旅遊、房地産等業務。公司在海外各 主要石油化工市場上設有54個獨資、合資企業和代表機構,在 國内轄有15個直屬分公司和子公司,初歩形成了全球範圍的信 息和業務網絡。

公司在國內外具有廣泛的貿易渠道。國內協作單位和企業 有1200多家。公司同世界各地130多個國家和地區的3000多家 客戸保持着友好往來和業務聯繫。經國務院批准,公司從1988 年起成爲中國第一個實行國際化經營綜合承包試點的外貿企業 ,經過幾年的開拓經營,公司已初歩形成了以經濟效益爲中心 、以油化工爲對象、科技爲先導、貿易爲主體、生產爲基礎、 金融爲後盾的多功能經營體系。國際化經營已初見成效。

目前,中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際, 正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的跨 國公司目標前進。



中國化工進出口總公司

地址: 中國北京西郊二里溝 聯繫人: 韓亞惠 電傳: 222732 CHEI CN

傳真: 831 6022



展畫詩菊咏辦圳深

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

詢導當

ES FOOD MARKET ES

商車

業院等

燕屋

梳樓

各項

Harry James Agencies Ltd

植樹修樹種花

美化及保養各種園庭

請電228.1068

庭園設計

加華實業·燕梳有限公司

CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD.

3377 Cambie Street, Vancouver,

B.C. V5Z 2W6 (604) 872-6681

CACHE CREEK B.C. 好機會

埠心TRANS CANADA HWY 好地位

區域中最大之食物生意,有四十

附屬住宅隔街地7500方呎樓2790

方呎有七睡房。生意及地產開價

商業地14,100 方呎樓7880方呎

COLIN 司徒 321-9984/645-0471Pager

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW

OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231

632 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C.

房露

台板價

雲屋建造工程公司

VAN HOMES DEVELOPMENT LTD.

手提電話: 649-8120 住宅: 254-2316

外



工商樓 內外裝修 大小工程 電話 430 · 5062 李振强洽

永安裝修

免費保用

日夜致電657-5586

大新 煤氣暖氣冷氣凍房

中政府牌照

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 電話874-8216

◎漏阻故失

飾新格漆室欄

理:大小凍房

装置設計:空氣調節

各式凍櫃·製雪機,

餐館雜貨·熱水暖氣

◈水塞障靈

修修爐新漆程 傳呼機631-9699 晚434-9532 645-1322 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

日電免新合 夜器費裝格 應修理價火

造盗蚊款台電庫外牆屋厠泥頂 窗窗園加維間油膠翻浴瓷水

余鴻智

話 327-8607 花紗欄蓋修格漆板新室磚澗

公司電話6880290 傳呼6319774 諱先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

方學櫃公司

舊屋翻

承建新

屋新

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽 妥忠工專誌 當誠程科里 爲·大冷 僑設小气 胞計商氣 服裝業工 務置凍程・及房 快修冷公 捷理氣

TEL: 251-1128

昌 服各 話 務大承 記 工小接 装 八五作工泥 修 七四快程水 |捷忠木 四七妥誠工 〇五當為像 公 九〇・僑具 四三 胞等

司公程工氣冷捷快

三二七 馬 櫃房業專 , , 冷科 電大暖承 爐小氣裝 九〇 電牛機修 0-火奶凍理 セー 政肉房, 五一 府食,大 一 牌瓜急小 華英 照菜凍雨

4全,樹 39屋搬鋸 ·油運樹 83漆、洗清01價地理 96平毡垃

效力宏大



多年穩定歷史。

\$565,000歡迎查詢。

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

★靓區 5786 KERR ST. 標準地, 全翻新, 三睡

房,有車房\$239,000

★3257E.BROADWAY33x148 地,六睡房,

可分租 S193,000 ★近VICTORIA及 HASTINGS 20 年新上三下二 睡房, 土庫可分租, 交通方便, 近小學 僧S189·900

★入息屋共三單位,每月入1350元,地 30×122祇開價 \$195,000

★ 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 吹商業地開價 \$ 399,000

★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租 \$183.000



★全新屋33×149地,共3000方呎面積 七睡四浴室, 瓦頂水暖氣, 按摩浴缸交 通方便,開價\$379,900

★近乃府 ETON 街,標準地,上二下三房,★1151東24街,標準地,上下各二

新地毡,近巴士站及學校 **微\$225,000** ★高貴林近 Lougheed Mall 68X130 她 全翻新堅固三睡房觀屋,高土庫,

\$145,000 ★近PNE十六年新溫哥華特色屋,標準地

抵買! \$245·000 ★緬街37街標準地卅七年新上雨睡房有餐 房土庫完成三睡房單位\$229,000 近 QE公園

*溫哥華特色屋兩間419 E 60 计 街八年新上三下二 可分租S289,000 另1327 E. 60th 街五年新上三下 可分租開價 \$ 308,000

*111東51街,7年新 温特式屋,上下各三睡 房,有厨房獨立門户可 分租,自動雙阜房,保 養一流,32×130地 價三十二萬五千元.

*素里全新二睡房柏文,有 壁爐,各樣齊備 \$139.000

*素里上三下二可分租靚屋 61×120地另連大車房 有高壓電力及 COMPRESSOI 適合修理車身人士



上三下二,全部完成可分租,業主急賣 > 325 E. 28街八年新豪華靚 大屋,七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有難笆、前後有大靚花 图,37×197價\$379,000 開價24萬5

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈 GRACE SHUM, ARICS 沈慶

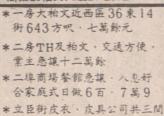
公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談



24組一房柏文大厦·八息好 管理易, 百一萬 達有54組 及55組請電

773 東 28 街 11 年新上下完 成温埠特式屋,租干三元。



急讓、生意好請電 *西十六街夾 OAK 餐館五萬



2年新紅瓦頂大屋標準地 可分租、近學校交通、三十



語語

忠誠免費估

8睡房4厠地大屋大紅瓦 紅磚42萬 9 急賣



減價 47萬餘

6956 WAVERLEY近 METROTOWN三層大屋 52×166開價50萬請回價

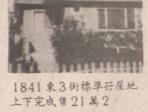


2056 VENABLE世七年新 石米上下完成25萬80

石米三房, 地72 147本拿

比好區,業主急賣價23萬

TEET





3047 東1街地33×114 月租客開價15萬9。



明二比 AETRO TOWN 一房二廳二浴室 價,石 廿千屎 五三大 萬尺厦

KEYST





★本拿比區 大85×12 # FRASERVIE 61×112

住宅:

44269 BRAN 交通便, $\times 100$ **→** FRASERVIE 厠,地大 有景,雙. --- CAMELIA G 1485 呎 廿餘萬。

♣高尚住宅[

ROAD

1990

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴装程意

328 · 3272

瓷車電水土承內內商專

器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台裝換建屋漆新宅屋 644.6168 英 432.9888

> 永興油漆公司 PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

商業住宅,内外油漆

大小工程·免费估價

日電話671-1193 晚電話872-5753

3小庫理恒 0工廚水城、程房喉城 2326年 0價格所

免費

估

柏

文管

253-8309 / 649-3716

剪草修樹

内

31

油

漆

推屋資土柏内水明鎮頂磚庫文外提

註雲瓦鋪間商油路冊石仔砌格業漆面

電話324-1025 傳呼機 735-6238

達成建築裝修

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款雷

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

清理

垃

圾

註雲瓦鋪間

水澗水喉棚

庫

間

築 建 裝修公司

649-3683

(24小時

政府牌照 免費估價

水浴水內土水各園各澗室泥外庫喉款藝類 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類 補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

瓷車土廚内水售商承政

碑房庫櫃外電屋業建府

鋪露問厠油工翻裝新牌

砌台格所漆程新修屋照

廚

浴設計

話251-6008 PAGER686-8572

五中

房露台

土庫間格

新建厕所

電動通渠

一庫間格

電話325-7725/649-8031

Lowe Cheng Construction

立成建築裝修

車房露台 圍牆欄桿

舊屋

翻

新

费估

劉先生 GOR DON LOWE

口

剪樹修

經驗師傅

一 大小工程

圍牆欄桿

内外油漆

瓷磚地板

格程板所梯樹磚

手提電話6491951 傳呼機6671073

承水喉裝修

章語: 321·8968

手提電話: 657.2959

裝修公司

AARAARAAAAAAAAAAA

A CARARA CARARA CARARA CARARA

公司

屋頂工程

657-7099

中国中国中国中国中国中国

中国中国中国中国中国

255-9518

屋屋水膠內車浴頂頂頂潤質外房室補翻安外油露廚漏新裝牆漆台厠

園更水急各 藝換喉修類草門電漏裝 水各泥款 皮窗燈水修

土庫間格

橱柜樓梯

換窗換門

電話328-9763

水電安裝

政府牌照 免费估價

免費估價

999999999999999

水泥瓷磚

電話873-0962

新造車房

外油漆

承建新屋

傳呼: 735·5032

門電瓷新土精兒窗燈磚建庫工費 內門電 換喉板所格廉價

:321-7128 電話: 251-7166

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建器公司

建築工程公司

政商新煤厕資換油露大免府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 PAGER 公司876.4594 667 - 2894

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厕更按住品器 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944.0052

泰發

建築裝修公司

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻

宜修漆程格新

門窗更換

免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

基信建築装修

露台車 水喉浴缸 下喉 時 京東 治 東 所 京東 新 和 市 房 便 日 在 電話: 255·3892 費估價 格

新造厕所

精修水喉 876-2021

屋頂工程 裝修房屋 油漆工程 噴天花板 價格廉宜 間格 電話874-9538傳呼機留電631-9387

张花園設: 瓷磚地板 陽台翻 車房改建 免費估

圍 計 價 欄 新 255·3301 253·5701

修公司

STONE'S RENOVATIONS CO 公司253-1262 傳呼735-7180

Fresh Impressions

Construction Company Ltd.

本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣

WELDING LTD.

844-9982 (Ken Luk)

下的理想家居實現在眼前!(免費估價)

手提電話: 671-1869 (陸生)

翻新屋頂

屋頂補漏

政府牌照

成昌建築

649-2394

aim.a

防盗花窗・大小鐵閘

花園欄杆・貨車鐵架・

交貨快捷·上門燒銲·

電銲部份保用十年以上

瓷磚地板 車房露台 土木維修 土庫間格 質優價廉 免費估價

電話: 321-5978

傳呼: 844-9479

免費估價

土庫間格

加建維修

住家876-6538 傳呼機: 631-9722

無任歡迎

裝修公司

陽台車房 大小工程

免費估價

裝修公司

· 內外油漆

、門窗更換

舊屋翻新

內外油漆

大小工程

光明

精修水喉

廚厠建造

日夜電話

免费估 任 歡

雷話 671-1768 屋水内厠外露更 頂電外所牆台換工搶油車水團門

永成建築裝修公司

政府註册

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

晚電:325-1882

公司:649-7981

324-1020

家: 325-8922

傳呼機: 645-3103

花園電動雙門或

單門鐵閘(DRIVE

WAY GATES) 。 舜

費估價

程修漆房澗欄窗 免費估價・日夜服務 328-3838 327-1238

龍華房屋裝修工程

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

奪台圍欄

厕房油水車欄質 所屋漆喉房桿量 電話437-5618 437-8726 (國)

DAY & NIGHT

PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

254-1176 434-2082 余鵬飛

油漆間格・水喉裝修

水坭路面・保証質量

準時交貨・免費估價

新造車房・代辦報建

電話: 253·3773 傳呼: 631·9787

費

估

價

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

屋屋土水水厕厕渠電 頂頂庫喉管所所道燈 工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

屋廚 瓷 圍土 政府 註 爾 建油 欄 相 格 相 指 品 册 新面換台建價

富屋頂工程

免費估價

電話: 250.8233 874 · 9888

649.7161 (24小時)

屋屋膠水浴水內土水各園各頂頂頂質澗室泥外庫喉款藝類補翻外露廚路油車電圍草裝

漏新牆台厠面漆房器欄皮修

政府牌照

經驗師傅

土圍膠

公司電話 298-1586



商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆

政繪舊土水厨商酒質取 府圖屋庫電櫃業樓量價 註設翻間油木住餐保公 册計新格漆工宅館證道 政府牌照

電屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆 657-8278

專業牌照 免費估價

免費估價 *******

裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司 電話

328-5018

政 屋水車外浴雲精 府 頂澗房牆室石造 牌 翻安露膠 廚瓷廚 新裝台板厠磚櫃 照

免 園各水土舊更水 藝款喉庫屋換泥 估 草圍電間翻門路 價 皮欄燈格新窗

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

住

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*鋁質欄杆

*樓梯扶手

估 價 * 鐵門鐵閘

洪利屋頂工程 免費估價 政府牌照

₩ 24小時服務 ₩

250 · 1068 價錢合理 251.5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440 均有保用

大小工程

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

强勁。

科威特、埃及和巴

伊拉克必須賠償其入侵給科威特造成特,科威特合法政府必須得到恢復, 的損失,並立即停止對科威特民族人

(加拉加斯加新社八日

質消

科埃巴

包括核子及常規軍備在内

規模較小,但更加機動、靈變化,北約將致力於建立一

支規模較小

禱會上發表言論

然有效,戰略及准戰略核武器 在防止戰争和維護穩定方面具 有重要作用。雖然美蘇核裁軍 必須『在最低水平上維持一支 必須『在最低水平上維持一支 以為『在最低水平上維持一支 以為『在最低水平上維持一支

DECEMBER

新國防部長會議才能確定。 前這一戰略已 《不合時宜》。 據北約官方人士透露,新的軍 據北約官方人士透露,新的軍

生,約有二百人, 生,約有二百人, 车十八歲。 均爲學生。 救援人員指 學上課的學
肇事時,有上

成功。 興體妥協,但未獲 國體妥協,但未獲 差猜是于一 發言人補充

八八年八月取得權 **馬總理。 車已說過,他們會** 生摩擦。

爲止。 八理總理之職務, 直至新政府組成時 黨聯盟的若干領袖 執政之七個政 泰政府發言人

他生自由。 (德黑蘭加新 一位是明經統拉夫賈桑 一位是明經統拉夫賈桑 一位是明經統立夫賈桑 一位是明經,反對 一位是明經,反對 一位是明經,反對 來自德黑蘭南部各區的穆斯林激

桑賈尼星期五在祈 斯林法律」與及 號,要求「尊重穆 「反貪污」

需要不予理會。」
電要不予理會。」 拉夫賈桑尼贊 起来了對法國爲期 結束了對法國爲期 他在今天舉行的記 問認爲伊拉克釋放 所有外國人質的决 定是『全世界期待

被壓斃的。

活的多國部隊。 會議回顧了北約長期以來 據官員稱,該

生紛紛由該間有兩層的紅磚學校之份。 于上午中段時間。 體,不過,一名官 繼續在現場發掘, 員説,他相信死者

圖組織 一個新政職,但預期他會企 已于星期六日辭 圖組織一 泰國總 作長期權力鬥争之 八日電)繼與軍方 終於宣佈辭職 職,因此與軍方發犯軍方的部長免犯軍方的要求,未有 在傳統上是由軍人 統治 差猜曾經拒絕

理差猜

郭公漢大

人費兹華特説,他 國之八名美使館人 意。 將撤走現仍留在科 人質,是否出于善離開科威特,美國 懷疑哈辛總統釋放 在華盛頓方面,美國國務院今日稱,一旦美國人質名美國人,是以同一方式離開伊拉克及科威特。

德黑蘭激進份子示威 伊拉克不准一架美的伊拉克官員說,

造送外僑的客運工空公司將專責辦理 落, 因爲伊拉克航 争」。 動家的任何戰 京或海灣地區任何 東國家的任何戰 亞提今天在這裏宣 合國安理會的決議 伊朗願意對聯

韋拉亞提剛剛 最終和平解决。 克繼續做出類似努 動」。他希望伊拉 至加新社六日電) 一型意大利軍機今 一架意大利軍機今 一架意大利軍機今 一四十二人喪生, 少有十二人喪生, 意軍機墜下起火 最少有三人是被壓斃 逾百學生死或傷 韋拉亞提重 伊拉克已通

最少有三名死者是 圍牆撞開一個有五軍機將學校的一道 美國國務卿貝克 下月十 (巴格達路透 來與美國之會談 不與美國之會談 持伊拉克在科威特中,伊拉克將會堅 二可訪伊 的權益。 視台説,伊外交部 已通知美國在伊使 伊拉克政府電

知美使館 家進行了 問題同一些海灣國 接觸 美國 駐科使館

電)美國國務院今 天宣佈,在所有被 和留在科威特的美 國將撤回駐科威特的美

電) 美總統發言人稱,雖然 一樣 一大步,但是布 質是前進了一大步,但是布 質是前進了一大步,但是布 質是前進了一大步,但是布 一大學 一個 一樣 包機,載返全部美國人質。 營航空公司或其他公司,租用

稱,聯合國授權向伊拉克動
日在委内瑞拉首都加拉加斯
日在委内瑞拉首都加拉加斯 向巴格達建議,向伊拉克的國費兹華特又宣佈,美國已 與以前一樣强勁。」 威脅並未減少,它仍然存在 克總統遵守聯合國的央議, 評估他對人質的立場。 武的央議促使哈辛總統重新 費兹華特指出, 布殊仍然堅持要求伊拉費兹華特補充説,不 費兹華特補充説,作出具體的改變。」 費兹華特説:

「它迫使 人<u>質一事作出了各自的反應。</u> 勒斯坦國對伊拉克宣佈釋放所有外國 (綜合報導)

問題。 放人質而忘記科威特的解放這一首要 放人質而忘記科威特的解放這一首要 際關係準則。 扣留外國人質違反了所有國際法和國國人並把他們當作「人質」。伊拉克 事不應使國際社會減弱對伊拉克的壓說,伊拉克决定釋放所有外國人質一 他說, 伊拉克首先就不應扣留外 伊拉克决定釋放所有外國人質一科威特內閣事務大臣阿瓦迪六日

須得到恢復。 定爲和平解决海灣危機創造了『一種尼斯説,伊拉克將釋放外國人質的决巴勒斯坦國總統阿拉法六日在突 須結束對科威特的佔領,伊拉克軍隊的消息。但是更重要的是,伊拉克必將釋放所有外國人質的决定是個重要 埃及外長馬吉德六日説,伊拉克

護它的國家權利, 與及十分清楚地維 與及十分清楚地維 提出,哈辛總統于 人月十二日建議將 中東問題聯繫,是 中東問題聯繫,是 中東問題聯繫,是 伊拉克電視台

所蒙騙。 他還說,全世界不要被伊拉克爲 一基本事實的注意力而要的花招

香港、美國、澳洲 RICHMOND ACURA



完全免費

銷量最多

繼續獨家舉行

MACURA 創新紀錄特價 1991年新款

INTEGRA汽車

以低過'90年款訂價優待顧客 兼免費隨車附送雪軚兩條* 數量有限,售完即止。



四門房車及兩門轎跑車

RICHMOND 列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999 ACURA

> 大昌貿易行集團 顧客至上,服務第一

叩手到

在不久之前,已有二千

伊朗决

機得以解决,海灣危指出,一旦海灣危

保證。

慾起見,可以有臨

個月

或兩個月均

全應由海灣國家來 强調海灣地區的安 强調海灣地區的安

體安全體系」。他國家應立即着手建

特,稍後時並且將

權利在内。」 包括在科威特省的

説,伊朗已就這一

時的短期婚姻,

OUTLOOK WEEKL

OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

海外版

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

六個月 \$78

一 年 \$144

NAME: □附上支票 **|** 請寄賬單 ADDRESS: □新訂 CITY: STATE: 一續訂 美國地區 加拿大地區 | 壹年US \$ 50.00 □壹年US \$ 65.00 □半年US\$30.00 □半年US\$45.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

↑ 大 漢 'S 葬 † The Chinese Times	温 1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575
訂户姓名:	電話:
地址:	● 日本
郵區號碼:	訂閱日期:
TARREST TOTAL	FARE TO THE TOTAL PROPERTY.
溫哥華東區/西區每日派報	郵寄或華埠每日派報
□ 三個月 \$ 48	□ 三個月 \$36
□ 六個月 \$90	□ 六個月 \$66
□ - 年\$168	□ - 年\$120
列治文區隔日派報	自取報(親到本報社領取報)
三 三個月 \$42	□ 三個月\$27

六個月\$48

一年\$90

處妥本 ,以絜 或下設 電表專 六格人 八。派 五連報 • 周或 八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 查報, 詢辦請

事填

歡

訂

閱

漢公

- a T

全程: 五天

全程七天

全程十五天

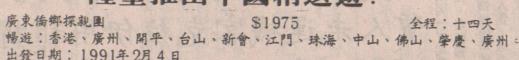
全程:十三天

全程:十九天



DECEMBER

别 隆重推出中國精選遊!



\$ 1195

\$ 1395

\$ 2275

\$ 2895

出發日期: 1991年2月4日 北京首都遊

暢遊:溫哥華、北京、溫哥華。

出發日期:12月24日

暢遊:溫哥華、北京、西安、溫哥華。

出發日期:12月31日 中國風光遊

\$ 2295 暢遊:溫哥華、北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。

出發日期:91年2月25日

暢遊:溫哥華、上海、廣州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州。

出發日期:91年1月21日

酬賓觀光團

暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。 出發日期:12月19日,91年1月16日,2月27日,3月20日(另逢星期三出發 Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址:喜士定東街 263 號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

3午好營銀西3二年裝餘金 5六修年座室 M舖片 43 上批打02 1 期街

2平其中心 1 A旺 53 M長禮

JOHN & MIKE'S 餐館讓

240-3340京士威,生意好,因

人手不足,適合家庭生意,有

意請電430-2123 JOHN 洽。

8萬可廿玻生 生子 2點協 9樓齊連省 上利實埠 306台 讓

電主營文什 2離多區貨士 6埠年有店多

系雨雨位 電2615638語系統有意者請英語不統有意者請英語本職人人人所有

屋主自賣

55 夾域多利向南溫特色,上下共六

房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價

電手位撑麵

2廉酒設C中 價牌備埠 出東一仔

1PO·音急

LU 2 翻讓

5讓

9 L U 2 舖

3年打經店 6四工营口青 0後上意

屋連地讓 3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎,

9. 18 南京 18 電 261.0895

四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

找工作?

世界級公司徵求區域經銷 商,兼職或全職皆可?代 理世界專利的純天然營養 食品,護膚美容保健及日 常用品。自任經理,不須 存貨,免費訓練,制度完 善,永不降級。產品保証

急聘經驗玻璃上色工藝工人 數名,專責大工程,時薪十 元至十二元, 視乎經驗而定

LARRY / BRUCE BAYE STUDIOS

電至女不套問題 4或租不廚

0晚請喝厕分

4六上酒齊租 5時午單, 1後八身徵

3吸房五

製衣廠招請貨倉員工 一名,要有製衣廠經 驗者及懂英語爲佳, 能執柯打、包裝、檢 查等,請臨:

112-E. 6th AVE. 血議

28公人原租33團任自

8吸學戶拔樓 2烟校警房下

65一設近樓87廳備域樓

· 2房修

19家士廚一

9清D 廚樓 8静近厠上大 2電空E庫屋 。架位土 冷車U各出 6站C自

4境 I 立

4一小三近

3房學房魯三

8身便廚十一

合交一被房

2女另厠六 5後無齊多下

8環上獨租

李生頓小備

3士合属或式1時吸属夹

8半煙厠域樓

| 冷電物通雨

5請爐租N

4包百雅

0齊4歌出 7暖75街租

1氣元一

4元央三樓

·時,廣上

9後月近全

8電六士層

3龍學房根屋

1克士廳京出 3問商順威和

Ⅰ 0 時吸齊樓

6請租京

9:百威

8街水交通方一廳 7有電內一廳 6請A便廳 鍾電P新裝置 生2 I 裝修 5 R 包户

鄭話中近雨

那先生。 東北三街 東北三街

3元,自此,一一十一元之月和四月十二年,11電:四月和四月十二年

4六合學B 3月學B 7元, 1.

9請水話一出

6電電公廳和

14:租適租

3下便廳座外 8午獨原州 2老小一下 8時門浴九樓 8。庭廚出 9後電前交下 0話意交 電宜庫樓東

8請近原有相 9:磨備 2月小地列7租家土治雨

8夾適二樓

2人雪D 乃 5 寵櫃光磨土 4物齊猛夾庫 2烟夫大X 3 免婦房F 0問或爐0租 電兩頭R

8時便鄰位出 出 5至有近喜 8九意中士租 2時請小定 後頭下近緬 8租房校26星

6請男通房

8電,大 3晚方一菲 2六便廳沙全

19

8問齊街租

26可區三 97入月房單 11住租近 · 4 · 八中户 5 即靜

5快拔方出7車一便租樓

4站個近三上

4意計画 全層

15:中魯通

5處打樓

1學三租

3小磨

7電房

出

黄8便房全 | 5通廚層近 洽7,、新土 1皆厠合華 兩 ·意手房庫 3有洗雨 5便齊小埠層2包學家一層 6者間, 6水校庭廳出 3請交廳租 5電購或四租 8: 方廚 冷2交生雨

7時身一魯 0後女廳拔土 5電士廚近庫

9電上中新

電齊學或近 後烟近下期 12全校分P全 4及小兩洛靚 5晚頭交E屋 6上雪通全出 4請齊九出 3下備街租 4時水便出租 ·七單房 6後電近租

梁不適北 太飲合本有 2酒爱汝 9女静比房 4學不雅出 5請烟大租

1。電及房

6平哥英士 130電特不 130電特不 130電特 村色屋,小吸煙人 3樓士房

3獨校樣靚 2立商齊土出 1門場備庫和 ·户,近雨租 6請交緬房土 9電通街一 2話方各廳庫 5:便學各

2電通房樓 万一 上 1 .1.8 新獨

2 交通方便 交通方便 3 使 6,或士出 4電學定租 3:, 傢

16

2合電廳三新 5小家租票 4家庭六衛 4家庭

3電元,包房下

適水一

,百齊拔樓

士校,廳23 8巴獨廚街土 7士立原夾庫 1不户頭莎出 7吸,雪二 8烟近櫃房租 1人學齊一

5湯乃雨 0先街房新 9生月一屋 。五世樓 8百九下

3十夾

4五厠上交出

7請雪二通山4七櫃房方租

13時爐樓便

5快拔方出 4或不大京 7車一便租樓 3女吸房士大 4站個近三上 4有口士一全 2 清廚乃出 1意到威廉層 5電中魯通

3學烟自威 ·生爱用近房 8請靜房磨租 3電女,宜猛

者通房

8不水大威屋 3烟學雪拔上 1物巴爐大

6有雨七出 4意房街 9晚雨上租 ·八廳雨

4 便磨三

3五夾房樓

8時十一上

8後街出全

0電通近層

3請交租

8:方乃

本 報廣告 力宏 大

鮑洽

9398275晚 持 免改煤專 費裝氣門 牌 有 上熱水修 門水喉理 照 估暖工按 價氣程裝

電話:6571266日

政 府

商住兩用大厦 路市政

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話:306-783-5311

出讓 屋 \$149,800 兩個或三個睡房, 兩層屋, 有大 太陽台,太陽台有溫熱洗浴箱, 地大 25×135 呎, 包火爐、雪櫃

只須\$25元

就可以賺大錢

有回佣

請電438-8924 or

Pager: 667-3181

與CAROL 接洽。

三個或四個睡房,三層屋,地大 33×115呎,包火爐、雪櫃、洗衣 機、乾衣機、窗簾、新式厨櫃 勿失良機!

窗簾,現代厨櫃,抽油煙機。

勿失良機!

\$ 169,800

來電 251-1020 上午十一點後 435-4971 下午七點後

R

汽車出讓

89年黑色本田雅廓LX雙門汽車 只三萬九千公哩,保養一流, 價 \$13.000 請晚英語電 683-3130



Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

餐館出售

治7便房間柏

5話交樓

①北本拿比35座,單做 早午市加開唐餐夜市 更佳,\$15,000 ②楓葉嶺85座唐西餐年

營60萬十年歷史業績 日佳,\$159,000 陳宗 怡,百信實業

日684-8025 夜298-8555

投資移民佳音

海鮮肉舖,店主無暇兼顧

,廉價割讓,地點旺、潛 力大、器具齊、投資好、 移民佳、入息豐、有意者 請到域多利街5889號找林 先生接洽或電詢327-1814

出

3還萬五出7價八房掉 。千新讓 電,屋

星期日開放二至四時

意大利建築師,手工一流,新屋

依舊例起,連車房,地點佳,有

景2183NAPIER ST. 價\$349,000

SUSSEX REALTY 263-8800 LINDA

0時七,位2電萬租四

:六平十

膏

35場14急 請心C伯 9公電街賣五 0電旺E達44編R省 2司8近一萬6:7學房萬 蘇69校村九十 賣 78士緬 · 4 商夾

二十六萬五,星期六、日下午2至4 時開放參觀有意電 3225145 葉太洽 1885 東 55 街域多利。

新屋自賣 溫東全新二街夾魯拔好景五房 四厠百葉簾獨立雙車房卅一萬

九千五請電盤太:597-1196

9優裁請

1。剪有恤

9電師經衫

73名,数别

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意電254-7765 英語留言

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155。 三房一廳,三層地庫高\$219,900 ※CAPITAL HILL 地大33×122

PITT MEADOWS 逾廿畝地 離畢河 橋僅五分鐘。目前是有圍欄牧場 ,十九個馬厩。植有八千株聖誕 樹,暫時仍屬業主並負責稅務。 另有39×60 呎工場。 景緻優美,其上有六睡房三浴室

農作物業

大屋。鄉村風美廚房。書房設有 壁爐,寬大客廳及飯廳,雙車房 ○ 開價 \$ 517,000

JUANITA SAVEGE (SUTTON GROUP) 電話467-3871 (廿四小時服務)

BC南部埠仔唐餐館廉讓, 130座位,四千尺地,生財設 備器具齊全,獨市生意,鄰 近有紙漿廢正籌建中,生意 旺,利錢高。東主因健康退 休,出讓生意,地皮及設備 ,有意請電365-5228日 或365-3250夜WALTER, MT. SENTINEL REALTY

FONG (傳呼686·4888) : 骨高 3街針請

1電釵

V8 從廚咖

SR者,經

電五E 8三

5-E5房 4月RK單屋

8日租丁出

6伙一日,

2元N 8卧吉

3一月1獨出

5入八C入租

15優日啡經

上4,間室驗

G意作有西

EO下要誠 二午自聘請 4肯力廚C 請 5號四備送送 2有前名仔 ·A後到二名 後到二名 MM三名 冷1〇請,

面五貨招 議。 五POSE-

4電生驗中 8 西有急 7八意請製6街者熟製 · 3 高議到一衣 嚴

0電四工

0:四人

1意勤西B

·薪件

北部埠仔,請經驗唐、西廚, 企枱、打雜數名,薪優,包食 住,有意請電: 1-403-872-2729 潘洽。

唐西廚企枱打雜

A 主题和所

列洽文美容院急請 髮型師 時薪優另有花紅 醫療及牙科福利佳 前景美好

雷 599-9277 洽

月人\$3,000?

有效,請立雷話: $433 \cdot 0347$

專門安排回流人材 返港待聘

茲有一批大專程度的高職位 空缺待聘,如工程師,電腦 員,會計師,則師等各行專 業人材,安排妥善,事成收 費。查詢687-8287

面A請工驗廚 租

1意利請 冷電電人 6 銀

電人氣二一相 2 埠月人睡柏 5 近租住房 文

8便唐暖適

品請機

7時自企 多至情不 3至情不 4下午 5電一,

5門房卅土

8户一三庫

0意廚新

3 4請一唐洗朱或電名餐洗 先82,館盤生72無請公 冷48須長碗 。 49經工

1 驗洗西 01,碗區請 5费一市埠 5電名頓 0話薪埠仔 亞1優包食活為9食 。 5 宿廚

4請經驗計 40工西 83價廚 西 包·好一 廚 食6有名宿2意須

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.

倉,有意者請五時後電:

251-3208 或322-0822 洽。

面積1000 呎, 適合小生意或貨

最主义 最主义 是主义 是主义 是是是是是一人在家操作 是一人在家操作 必7至必作一百 覆3九須新百 。 3 時懂行

b心隨百由

9話人,二

4電唐大至樓

2:街大千租

2到近地雨花

0及行極廳樓下7夫分十雪

6 威鐘街櫃

4需工請本餐2具以炒那餐

1經及雙比館 8有枱錢唐請 8意數洗餐 8請名碗館人 18電均什聘 8請,喜新 8 京高 京 字 高 京 字

2:百定位

。 5尺街出

·有華租

1,近

6意埠

0 先口電土

8生租廚庫土

87有意請獨一庫出和

1電立包租

1季門水

電在學夾全

玻璃工匠

請英語電:

943 • 0535

起來。 則便會以武力解決。蘇聯會告,除非伊拉克撤軍,立刻發動攻勢拯救科威,立刻發動攻勢拯救科威,立刻發動攻勢拯救科威 在貝克訪問完畢然 重新團結

人才能發揮效用的問題上, 如何界定禁運有效程度, 盟國意見亦不盡相同。 在貝克啓程訪問之前, 盟國意見分歧令伊拉克感到 寬慰。聯合國三個常任理事 寬慰。聯合國三個常任理事 可以色列增加軍事援助,督 威脅脫離聯盟;即使是沙特 阿拉伯,也督擺出尋求妥協 的姿態。

提高以和平方法處理,但不 排除訴諸武力。法國外長杜 斯震表示,尚未討論武力解決 方案。巴林、沙特、埃及和 土耳其都準備以行動對抗伊 拉克,但先給予禁運較長時 間產生效用。 盟國意見上的分歧,令 盟國意見上的分歧,令 野養國未能訂出明確方向, 只能繼續逼使伊拉克從科威 中兵二十萬,便是爲了這個 目的。 明克此行的大部份時間 明克此行的大部份時間 明克此行已減少美國獨自發動攻 此行已減少美國獨自發動攻 此行已減少美國獨自發動攻 以此行已減少美國獨自發動攻 以此行已減少美國獨自發動攻 以此行已減少美國獨自發動攻 以此行的大部份時間

待

徵

DECEMBER 10 1990



島」就不至於發生「漂流」。島」就不至於發生「漂流」。島」就不至於發生「漂流」。
島」就不至於發生「漂流」。
島」就不至於發生「漂流」。
島」就不至於發生「漂流」。
高二號」、「宇宙島三號」的建設。以後,
協着不斷增加宇宙「移民」,新的宇宙島將
不斷出現。如果一切順利的話,從「宇宙島將
不斷出現。如果一切順利的話,從「宇宙島將
不斷出現。如果一切順利的話,從「宇宙島將
不斷出現。如果一切順利的話,從「宇宙島將
不斷出現。如果一切順利的話,從「宇宙島將
不斷出現。如果一切順利的話,從「宇宙島
「宇宙島」就不至於發生「漂流」。 伊 盟 要

吳定節

出

讓

如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報或親臨本報辦事處:温哥華片打東街一三星期收費十七元三角 一個月收费二十二三星期收费十七元三角 一個月收费二十二三星期收费六元

遺

失

TIMES

B.C.

189

社號

郭公漢大

金

小

八七四○九一

四號

阻誘 發愛滋病? 朱 爲你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 \$9.95 各兩張

送回相底

多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C

Phone: 687-4094

光僑花結技盆

別顧胞牌婚工景

歡定社花花精花

迎製團圈球製木

本店常備裝飾盆栽

營業時間延長至深夜十二時

時 溫哥華 冲 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

電話:688-8148





Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗

証

筵



優

厚州

撲滅罪行・人人有責

定全,一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440

ASIAN CRIME SECTION COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

雅蓮娜花舖 ALINA FLORIST 學學學學學 接造結婚花球

查詢請電: (604)685.8575

襟花、花牌、 花籃、花圈、 特款枱花·

TEL:669 · 3867 421 ABBOTT ST. VANCOUVER, B. C. **V6B 515**

近喜士定及片打東街中間



GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

代, 蘭地 戈好水, 龍分,海

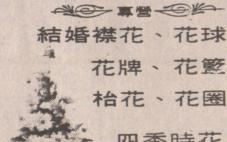
雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST** 150 E. PENDER STREET.

南

啓

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



四季時花 歡迎光顧

華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 • 免費諮詢

車位充足 禮堂舒適 服務週到 空氣調節 棺木山地 包辨一切 價錢公道 各種儀式

CHARLES MATSON



439 DUNLEVY AVE, VANCOUVER B.C. V6A 3S8 TEL. 689-5829

登利維街 439 電話 689.5829

610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

歡專長花結盆四本

迎人生籃婚景季號

光送花花花樹時專

顧貨圈牌球木花營

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

TEL:(60-

4下批經營十 3午新裝修七萬至 55時七萬六 2電六 4:

75·378三電 交任何還價。電 78三電

星期日 意大利建築 依舊例起, 景2183NAPIE SUSSEX REAL

FONG (傳唱 3數底

546熟手單外 3 街針 1電釵

4月RK马 5 NAC) 6伙一日

8靜如原 6。空 2電空 日 冷車U 6站C 8環L 4境I

0後女廳. 5電士廚

> 深不適北 太飲合本 請烟大

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 問我有長生 無短壽

Carrie Committee Committee

安 息 堂 殯 儀'館

如有垂詢, 李顯理 莆

二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車 * 棺木山地 * 包辦一切

*服務週到*價錢公道

*任何宗教儀式不拘

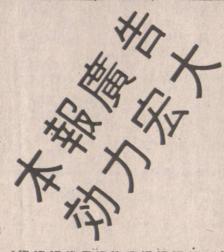
電話: 254 - 7166 (24小時) Hammannamannamannamannama T

高希雲殯儀館

温田華喜上定東街1235號 证話:255·5444

100

本館爲華裔人士服務已多年•對







式花 觀界 球花

Phone: 298-0522 Burnaby, B.C. 伸呼電話: 680-5262 V5G 1L2

新發行百元面額加幣 三日已正式流通使用

台灣與日本用民間交流協會的方

意和防止日本

本軍國主義的復活

設計獨特有光學保險標記

並有助盲人識別幣值特徵

高、、高、、一、

訂的。早於一年前引進使用於五十元面額的鈔行,國家調査局及一些私營機構聯合發展而製這種獨特的保險標記乃是加拿大國家銀

總值達七點一億元 (♣7,1Billion)。 的一百元面額鈔票會超過七千一百萬張,面額期至殘舊收回若爲七年。將在加拿大流通使用期至殘舊收回若爲七年。將在加拿大流通使用時

SIGNATURE SIGNATURE CENT-DOLLARS-ONE HUNDRED

便可以肯定鈔票爲真品,不是僞造。將鈔票上的光學保險金箔在光線下傾側

回回

一六)三六四—零零四六。 一六)三六四—零零四六。

在新發行的一系列一百元面額鈔票上,每 一張鈔票的表面都貼有一小正方形的超薄反光 Cosd。

格。同時,鈔票上的條紋符號便利高速機械分帮助視覺有殘障的人士去識別不同貨幣單位價帮的一百元紙幣設計尚有一點特徵,可以的肖像,背面是加拿大鵝的插圖。

類大量紙幣。

第八任總理羅拔波頓 (Robert Borden) 先生新發行的一百元紙幣,表面設計是加拿大提供更佳的貨幣保障,防止僞鈔在市面流通。

印行的銀行鈔票以及光學保險金箔的標記都會幣的保安。自一九八六年始,設計獨特配合新幣的保安。自

法鈔票。

舉辦招待會,命名

聆訊工作,預料將進行一週。 根據當地居民的陳述,岡頓市的 宣說希特拉應該把所有猶太人槍斃。 一名年僅十一歲自稱爲光頭黨的 小童則對記者說他完全不相信二次世 界大戰中曾發生過德國人大屠殺猶太 人的事件。

於今年七月十

優爲足

「温哥華最佳

名畫家東尼安

更積極。

更積極。

更積極。

東積極。

東積極。

東積極。

東龍成的台灣召集代表團,今天應港澳出成的台灣召集代表團,今天應港澳出版的,最重要的有三點:第一步是要立燈塔以表示日本擁有主權的事情建立燈塔以表示日本擁有主權的事情。李慶華認爲,兩岸政府可不式保護漁民到釣魚台打魚,第三是與日本方面展開對釣魚台打魚,第三是與日本方面展開對釣魚台打魚,第三是與日本方面展開對釣魚台打魚,第三是與日本可以用外

化藝術實貴財富。 化藝術實貴財富。 中山公園及協

,使公園成爲能

生宣傳排

委員**會**的 人思想。

(香港十二月八日電)

台灣保衛

上,兩岸政府的態度要更堅定,行爲在此間表示,希望在保釣運動的事情釣魚台行動委員會如今人李慶華今天

學向學生的初級中

灌輸其個

公園局主席德巧域 公園局主席德巧域

雲中 ,報告中山公園協會會務概况如下(温哥華訊)中山公園協會主席 伍慧芬報告會務概况 中山公園協會主席伍慧芬女士發表公開 公園協會主席

及黄鋭光等。他們 及黄鏡光等。他們是安治 及黄鏡光等。他們是安治 及黄鏡光等。他們

美满。

績更

舞團等聯合主辦,

中心舉辦音樂之夜

聯歡晚會上演出。

有中山公園及中華 有中山公園及中華 精中山公園及中華 關局則代表市府主 關行政,爲雲 一生命實藏」的 第二生命實藏」的 業務。 共同管理中山公園 **米局達成最後合 以府、公園文娱康** 該協會今年夏季以來,會務甚爲繁忙,且已與雲埠市 雲埠市府擁 懷,熱心可嘉! 「温哥華雜誌」專

義。他們至今仍積 前公園文化業務,

力、計劃設計、協

華。 養助運輸服務,由 香港載運到温哥

隅質從速

會辦理順利成 心舉辦籌募基金宴等亦努力工作,使 温哥華貿易會議中謝!義工温蒂諾 今年九 市頓岡城士賓纽 **會,又一次成功籌**

服務。

極致力爲公園工作

滑紙的印刷畫册一

絡員及公園管理操

厚六十四頁光

面,

則聘任教育聯 政管理方

年 在其任教 兩 年 否定大屠 實殺。的

董事局聯絡代表。由公園局副主席克由公園局副主席克由公園局副主席克

推動一切,悦聲粤利賓依温公司協助 **瑝夫人協助一切,** 東西文化交流劉禹 委員會主席是公園 助演出著名粤劇 雪紅、白雪梅等協 曲劇藝研究學院白 籌募基金宴會 推住品,各人公司 集」爲聖誕理想送 集」爲聖誕理想送 「中山公園古典園

劇幽靈」名劇,由 了七百五十本以 一九九一年三

會員可享受九折優 園禮物店購禮物

之大好時機。在公 之大好時機。在公 之大好時機。在公 作聯絡員。

二四,

析力甸前任心 批評自由黨政策

中華兄女新世界福漢横過施遠襲

長波拉沙星期五離 (满地可加新

開美國華盛頓的癌

同

同

謹

同鄉會

該公園小火車

間爲:

布殊將一九九零年移民法案簽署成法律,爲美國的移民 政策帶入一個嶄新的紀元。從此,美國對於各類外國人 政策帶入一個嶄新的紀元。從此,美國對於各類外國人 所更對香港人賦與特殊的優待。 這一項歷史性的移民改革案,充份反映出美國將要 這一項歷史性的移民改革案,充份反映出美國將要 這一項歷史性的移民改革案,充份反映出美國的移民 家庭團聚的基本原則。 **发證、投資者的移民、以及** 從此,美國對於各類外國人 发署成法律,爲美國的移民 果時間下午二時,美國總統 新移民法 毛五,成人一元七十二月廿五日(星期二)聖誕節,休 時,一九九一年一 由即日起至廿 月六日 (星期日) 下午二時至九時;

美國實施

等候二零零二年才做决定。

一等候二零零二年才做决定。

一等候二零零二年才做决定。

一等候二零零二年才做决定。

一等候二零零二年才做决定。

一等候二零零二年才做决定。 **王。其中十二月十 一人日,耆英可享** 以示敬老。 受特别免費優待 上詢電話:六

LICHER REPERENTANTE PROPERTIES PROPERTIES PROPERTIES PROPERTIES PROPERTIES PROPERTIES PROPERTIES PROPERTIES PR

力宏大 DICBC

Crosland Strand Freeman & Mayor David Strand 是 Chevron 石油公司及美國銀行的代表移民。三藩市的 David Strand 是 Chevron 石油公司及美國銀行的代表移 David Strand 是 Chevron 石油公司及美國銀行的代表移 不下上, TEL), 体的地方管理

,逢利肉舖禮券三份,元昌公司禮券四份,昌與公司禮券五份,大西方米廠得獎米五份,可盡,新奇士店舖彩瓷壽星公兩個,利時公司即食麵兩盒,美景食屋禮券三份,金馬餅店禮

、方盤紹

請看 PG3—4,

如果有問

(FAX)

本報廣告

盛炤窗飾公司百葉窗兩副,余樹仁電熱煲一個,翩翩美容中心禮券兩張,劉日輪枱燈兩盞,穗華公園酒家六人套餐兩席、漢宮酒樓六人套餐一席、優質旅遊社贈域多利一日遊,林益祥絲棉一張,廖捐贈獎品有:美景旅行社贈來回三藩市機票一張,廣興肉食公司萬成肉食公司乳猪各一隻,名莉莉、譚鳳蓮、陳晴天、黄滔、伍偉成,以上每十元,伍英良五元。 黄氏宗親總會,民星總社,關隴西總堂,三德書社,至德總堂,馬氏宗親總會,馬氏公所,馬氏體采總堂,余風采堂,林西河總堂,沙堆僑安會,廖武威堂,鳳倫總堂,鄭榮陽總堂,思平總會館,會,伍胥山公所,黄蝦健身會,華人餐館業職工會,李岡溪公所,大專校友會,涣業職工會,余風體育會,李氏總公所,李民分公所,李氏體育會,海宴公所,溯源堂,岡州會館,中山隆鎮同鄉强,伍俠儒,鄺忠源,以上每三十元,林樹振、陳鳳蓮,每二十五元,洪門民治黨,達權社,洪門吳上總會,名園酒家,廖全享,李楫寰,李樹晃,李德莊,余發起,梁慰庭,温仲,林立,陳德 林耀南,周慕軾, 耀南,周慕軾,曾宗敬,熊偉才,黄栢平,吴栢南,雷明德,袁廣林,陳科業,黄豪友,李慎傑,伍良本,伍溥達,李嘉偉,余宏榮,以上每五十元。恩中校友會,中山濠頭僑所,李耀樞,馬若夢,劉炳輝,黄保華,伍健民,李梓岳,伍秋華,甄汝景,伍紹倫,盤耀富,林國鸞,袁浩,林其慶,鄺新暉,馬新,蔡栢芳,袁臻榮,林益祥,鄭培,陳庭貴,黄振光,伍求登,李國,李新業,林倫湛每位六十元,點城台山會館,胡光前,楊國榮,鄧家昌,蔡燦勳,朱朝操,許 ,李新業,林倫湛每位六十元,點城台山會館,李群業,関歷8 李群業,陳應傑,陳志動,陳沃洪,伍壬貴,余照明,以上每一百元,廖盛炤中文學校八十長,陳若清,雷濃協,黄健磊,麥伯强,李福基,黄國富,雷民盼,羅榮耀,秦瑞華,余樹 伍新珠,劉勁錚,林啟活,李桂文,以上每四十元,台中校友會,鐵城崇義會,崇義體育會 致送賀儀有:域埠台山總會館二百元,蔣博雲一百八十元,卡城台山會館 時,假座該會禮堂舉行聖誕聯歡會, 爲加强團結宗親,歡渡聖誕佳節,謹 爲加强團結宗親,歡渡聖誕佳節,謹 月中聖誕聯歡 西趙氏宗親

省的聯邦主義份子

麼突出意見

表自

張二百五十元,購座位有限,票價每

萬勿向

親,屆時携眷踴躍參加,共叙親誼,備茶點招待。 備茶點招待。

同申慶祝,査詢電話:六八五・六零 六八三·四一四八。 腹

培景君暨全體象棋隊員

·徐發起

古壁省事務的助手 政策要好些。 可訊)自由黨領袖 他認爲聯邦保守黨

式,積極、嚴正地進行交涉。他指出,這些都是我們希望看到的行動,希望能够看到兩岸政府很認真地處理釣魚台的問題。 查慶華說,港澳同胞在釣魚台事件期間的愛國表現,令台灣保釣人士見面,除了表示敬佩和肯定之外,將研究彼此有什麼共同可以做的,例如舉辦研討會,組團到美國及的,例如舉辦研討會,組團到美國及的,例如舉辦研討會,組團到美國及的,例如舉辦研討會,組團到美國及的,假如舉辦研討會,組團到美國及的,以及舉辦包括日本人士參與的國際性研討會,探討日本軍國主義復活的問題。他表試了於上日本軍國主義的复活。

以便確知體內没有 後的進一步檢查, 後的進一步檢查, 才恢復辦公。 五十七歲的波

將休息數週

生証明無恙 **唐時智哲立德功** 現開始行駛聖與小火車 在年較提前開動, 在年較提前開動, 士 自即日起下午五時 (温哥華訊)

溫

哥華台山

同鄉會鳴謝啓事

志報端,藉表謝意。古漢公報詳加報導,濟濟盈堂,親情洋益,氣氛熱烈,增光殊多,隆情厚誼,至深銘感,護時獨儀,祝詞,賀電,饋贈花籃,隆儀珍品致賀。並承振華聲藝術研究社曲藝演奏,中文電視錄影賜賀儀,祝詞,賀電,饋贈花籃,隆儀珍品致賀。並承振華聲藝術研究社曲藝演奏,中文電視錄影賜賀儀,祝詞,賀電,饋贈花籃,隆儀珍品致賀。並承振華聲藝術研究社曲藝演奏,中文電視錄影賜賀儀,祝詞,賀電,饋贈花籃,隆儀珍品致賀。並承振華聲藝術研究社曲藝演奏,中文電視錄影問質儀,祝詞,賀電,續贈花籃,隆高、監督,在一人九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念暨全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念暨全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念暨全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念暨全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念暨全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念暨全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念暨全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念暨全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日舉行成立第三週年紀念曆全加台山會館,台山同鄉會聯席會議慶本會於一九九零年十一月四日鄉南京、

古壁省長波拉沙

河邊炮馬重轟雄 十二日因割除瘤患 一份古壁市報紙曾 一份古壁市報紙曾 就省内閣那一位部 一般求民意。該報因 斥此徵

詩

壇

的領袖來修改目前的領袖來修改目前 力甸任命爲古壁省 由黨的首席 威爾遜曾被祈 康無事

之外,他實在無甚 成四個部份,除此 成四個部份,除此

後的惡性瘤。 現已證明波拉沙健 他的主診醫生

波拉沙於九月

INFO - DATE

(comm., verifiable) DREAM HOME **NEW MERCEDES NEW CANADIAN** HEALTH **PRODUCT** One Product Only Call 464-8736 24 Hour Message

\$500,000 PER YR.

\$50,000 PER MO.

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502. 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

有禿髮煩惱? 男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷 (如無效包退款)請即電732-8228蠶

一個月見效 *在本診所或閣下自行治療均可 * 首次免費代檢驗及 * 髮質分析由專科醫生負責

在溫哥華及BC地區有20年以上經驗 BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE R & S PROJECTS LTD. Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

先進 專業禿髮診所 星期一至五上午十一時半至下午七時半 龍江省對蘇邊貿口

明年一月抵達

大碳循環

合作調

達威,男,住香港超。四十三歲的何

是外籍人,一經查

獲,都將依法嚴懲

子,不管是内地居 子,不管是内地居

民是何達威和陳

區的產品至蘇

作辨廠、來料加工

號從青島啟

往該站。此次「極 旬從北京乘飛機前 可能主于十一月中

括二名日本人在内

站」途中完成。

· 體各佔三分之一,由此引起醫藥市場混亂,造成國家口一八家批發單位參與藥品經營,其中國家、集體、資產統計,近幾年共有二十七個行業成立的五萬四千一次道、多部門批發銷售藥品的現象。據國家醫藥管理局、道、多部門批發銷售藥品的現象。據國家醫藥管理局、道、多部門批發銷售藥品的現象。據國家醫藥管理局、

營醫藥批發企業已被取締。

非法經營藥品單位

税收每年流失二十億元。

税收每年流失二十億元。

税收每年流失二十億元。

原來只有綏芬河鐵

上口岸,三個邊境路口岸,近幾年了

上航路和一

個航空

北香消港

口灣擬於明年初

外交部昨日召 外交部昨日召

再撤回中東人

八員

MANAGE 九一年二月1 14 . 19 . 21 日 5. 會計應用系

WITH BE 九一年三月4 星期六,八小 6. 會計應用 SYSTEM

九一年三月 11日或星期7 *全部課程

1. 電腦入門速

TO MICR 九一年一月1 2. WORDPE (WORDF 九一年一月

3. BEDFOR

FAST T 九一年三月3 杳詢電話:87

查詢地址:百

靈

額郎億年過法六額邊省個年介門省進易聯,的瑞五去郎億突與月頭紹的有展取邊創過士點年,瑞破過蘇,十今員部據新麗隆貨法九全超士了貨聯全一今員部據新寶 「長城站」, 其包州先期出發駛向

國第七次南極考察 國第七次南極考察隊由兩站、兩船人員組成。國 兩船人員組成。國 兩船人員組成。國 不首航南極,已于 一月二十五日從廣 起航遠征,加入中 和軍樂聲中于此間 南極考察船,二日 所屬的「極地」號 極進行

期到達的「長城期到達的「長城期到達的「長城期到達的「長城」」以科學考察隊肩負將南極考察從以往的建上來的重任,其主上來的重任,其主上來的重任,其主上來的重任,其主上來的重任,其主上來的重任,其主上來的重任,其主上來的建一樣,其主 等,参加此次考察 的台灣同胞、台灣 《大地》地理雜誌 虚女攝影家 李樂 加考察的香港同胞

電)兩香港居民因 在廣州販賣鴉片和 在廣州販賣鴉片和 兩香港 (毒品

方拘捕歸案。
方拘捕歸案。
房州販賣海洛因,
廣州販賣海洛因,
香港院宣佈判處有 月二十日被廣州警 克、鴉片一百一十 特爾時登船入隊。 、被判死 日晚在其廣州往處 斯竇海洛因時被廣 斯竇海洛因時被廣 一百七十三克。黄 在衣櫃內的海洛因 一百七十三克。黄 一百七十三克。黄 一百七十三克。黄 一百十三克。黄 一百十三克。黄 於今年三月二十八 界粉嶺安樂村,他 於今年三月二十八 廣州市中級法

得期,由于環孢素 A的應用,外科麻醉 建立,中國器官移植中心的 建立,中國器官移植中心的 數成倍增長的基本 也開始在中國

好,身體、心理和一批接受手術的問

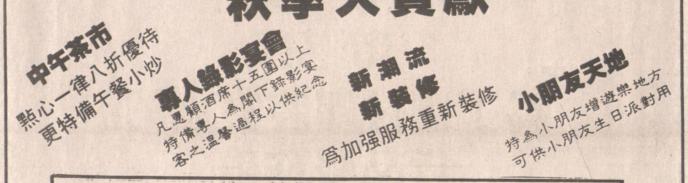
所有工作人員都要撤離,但台灣在中東地區的八個外館負題短期限內接回僑民。他同時指出,一旦中東爆發戰争,工作人員與眷屬外,當地僑胞若有意返台,台灣外交部亦工作人員與眷屬外,當地僑胞若有意返台,台灣外交部亦工作人員與眷屬外,當地僑胞若有意返台,台灣外交部亦工作人員與眷屬外,當地僑胞若有意返台,台灣外交部亦工作人員與眷屬外,當地僑胞若有意返台,台灣外交部亦工作人員和要撤到,昨日台灣「中東危機緊急應變小 的台灣工作人員估計尚有七、八百人。中東地區「非必要性」工作人員與眷屬。目前在中東地區一東地區「非必要性」工作人員與眷屬。目前在中東地區無十多個政府有關單位協議,今後外交部次長章孝嚴表 漢

Kingsland Chinese Restaurant

責人還必須留守

HE MORTH PARIS RESTAURANT

秋季大貢獻



免洗,特價超值小菜,奉送例湯

黑椒焗鶏 取子 無私 無子 素醇 菜油豆腐保 鹽黑魚球 琶豆腐 粒煨滑 豆釀 磨無豆腐 NN 9.00 7.50 腐 8.50

隻蠓 汁鮑魚 蝦每磅 5.00 只 8.80

燒鳳肝拚帶? 七彩涼伴火· 咸菜綿羊絲 金菇牛柳卷 竹笙海味羹 - 葱花彫鶏 蘇精五 拚帶子

\$438

\$268

貨

保證

單

9.50 13.00 13.00

\$168

球班鷄扒蝦絲鴨蝦羹

君選 取

\$188

島素,爲國際醫學 界所罕見。在同種 牌移植和骨髓移植 上,一九八九年中 上,一九八九年中 上,一九八九年中 新開創的多器官一 大大促進中國醫學 大大促進中國醫學 大大促進中國醫學 生理學、生化學、 有理學、生化學、 生化學、 較長時間内停用胰受移植病人能够在 得了重大突破。在端器官移植領域取 胚胎胰島移植方 肺與小腸移植得以經一度停頓不前的 植治療血友病甲的 重新復甦, 也在一

DECEMBER

甲

·國取締

萬多間

作出的新貢獻。 信元。這是中國鋼鐵行業邁上年產六千萬噸鋼的台階後,億元。這是中國鋼鐵行業邁上年產六千萬噸鋼的台階後,二十三,減少鋼材進口百分之五十五,節約外匯約二十五二十三,減少鋼材進口百分之五十五,節約外匯約二十五十三,減少鋼鐵行業積極調整產品結構,努力生産國家急需的短

文林、譚炳威購買 生後向販毒份子馬 一九八八年三月至 一九八八年三月至 一九八八年三月至 一九八八年三月至

(武漢電)據 中華醫學會第二屆 全國器官移植學術 會議透露,中國器 官移植從無到有, 野展迅速。 目前,中國在 目前,中國在

常的發展軌道。

《北京電》中國今年鋼的生産已于十二月四日提前二、以一次等,改變了去年生産嚴重滑坡的被動局面,進入比較正、場合等以來,國家對原材料工業實行傾斜政策,對重點、古文等以來,國家對原材料工業實行傾斜政策,對重點、古文等的發展軌道。

提前世七天完成

九龍深水埗福榮 市先後向販毒份子 市先後向販毒份子 市先後向販毒份子 市先後向販毒份子 市先後向販毒份子 市先後向販毒份子 市先後向販毒份子 本石購買鴉片十六 本石購買鴉片十六

對器官移

中國有迅速發展

今年產鋼計

或

239 E. Hastings St., Van., B.C.

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

新技術

RICE WORLD ® 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 100號(有寬大停車場) 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

聖誕節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14.99

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送100% Pure 粟米油3 公升一罐

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50

大減價只售\$14.95

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

美國加州好景牌米王

大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王

免费贈送100%純淨粟米油

上等靚絲苗

原價\$19.99

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。

有兩個向那裏找?

航空界認爲,它最少應有五個終站,但還

誤點,多年來已爲乘客所詬病。 該機場現有兩個終站,負荷已

万混亂,飛機亦經常

百萬人次,僅能使用目前的擠逼情况稍爲緩和如果第三終站加入服務,共可處理二千三個終站的乘客,共有二千一百萬人次。

由這些數字知道,一九八九年使用現有兩 理乘客七百萬人次。 一九九一年二月落成啟用,第一年打算可以處

Pearson International Airport)

國際機

場 (Lester B

三個終站,將於一九九一年初啟用,但亦只能Pearson International Airport) ,新建成的第

應付目前的需要

外温

屆等款

餐舞會成

梁漱華舞蹈協會

作行動。作國家共有十一個,旨在研究交通運輸危險物質。 等問題。及如何採取合等問題。及如何採取合為關於資源。

會議,一九八九年 一萬一千餘元。

(温哥華訊)梁潔華舞蹈協會於上月初舉辦的第六屆 幣匯票一張。 捐敦煌藝術基

協會捐贈給敦煌藝商世訓先生轉交該

出、服裝、 道具等 經費主要來源靠籌

易部長約翰哥士比提倡舉行的。
時,他們曾在堪培拉舉行首次部長會議,
洋經濟國家部長則 在南韓漢城舉行 會

邀請,在温哥華埠舉行是次會議。

今年初則在新加坡開會,接納加政府外交部長祖卡勒

日前梁漱華女士代表梁漱華舞蹈協會親臨中華人民共 經費之困境。雖然外來的經濟支助, 今後每年會繼續撥

BERNIE SIMPSON

* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費

我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

734-2272

*有專人作中文翻譯

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

士將捐款匯票予問 份力。

負責主講的是該會之義務講員

電講座者監 五四・九四九六。

主田護士黄瓊芳女士。有興趣此

談追

一個有關「心藏內句包」(是一個有關「心藏內句包」(是明二)上午十時,在奇化一個大學一樣一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個有關「心藏內句包」(是一個一個有關「心藏內句包」(是一個一個

廣 效 力 宏大 溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

至一千萬。 算可以應付六百萬乘客。後來經過擴展,提高 一九七二年,第二終站投入服務,初時預

政府似乎没有注意到控制員人手不敷應用的問

「加拿大航空交通控制員工會」說

百八十萬人次,使用這個

量倍增。

但航空交通腔制員的數目只增加少說,二十年來皮爾遜國際機場的交通

年使用這終站的乘客已有九百一十萬人次。 客。目前的處理量已增至六百萬,但一九八九年啟用,當時預算可以每年處理三百二十萬乘 皮爾遜國際機場的第一終站,於一九六四

爾遜國際機場的問題,早於十年「加拿大民航飛行員工會」

平前就應該加以

的乘客,會增至三千六百四十萬人次。屆時的到二零零零年,預料使用皮爾遜國際機場

傳真服務·影印15仙 兼印名片信紙信封

白言品 珍藏 耗資五億三千萬元興建的第三終站, 委路埠博

後担任多項工作, 包括服務於大幹線 太平洋鐵路。 院、照相館,並存 黨維新會改組的政黨維新會改組的政 報,有遠至一九一報,有遠至一九一報,有遠至一九一十二日舊 四年九月十二日舊 四年九月十二日舊 一次報紙,亦爲北美 前才停刊。 權。選舉隨即當眾開票揭曉希各會員依時親身到會與日由上午十時至下午八時止在本會館禮堂舉期日由上午十時至下午八時止在本會館禮堂舉扶充經於十一月廿五日會員大會決定訂於十二本總會館現屆職員任期將滿依章舉行選舉九一

五,美元元元莊林廿梁捐十鄭金,,,一一元松助 助本總會館經費及獎學基金會基金善長者芳名即本總會館經費及獎學基金會基金善長者芳名中元,鄭介百五十元,鄭偉鵬兄弟一百元,鄭福和一百元,鄭信縣兄弟一百元,鄭為一百元,獨醒,鄭美珍女任一百元,李華輝一百元,鄭福和一百元,鄭美珍女任一百元,李華輝一百元,鄭福和一百元,鄭美珍女任一百元,李華輝一百元,鄭高和一百元,鄭美珍女任十元,李華輝一百元,鄭高和一百元,鄭明章時經費及獎學基金會基金善長者芳名中元。

長,對卑詩省歷史 為壓果治稱,他身

期移民。一九零三

至下午八時止。 女期日) 由上午十時

大七。 ・六八五・七九 八七。

據百嘉委路埠

人士尊敬的知名人

,於一九零二

月廿五日會

獎學基金會基金, 捐助總會館經費及

重選權。 希各會員依時

加拉補淘金區各界

歷史照片,包括範

圍甚廣。

(温哥華訊)

由投票選舉,

ATTENTION

投票以手行自由公司

重投日職選票星員

各位柏文業主 留意 爲了應付即將實施的 貨品服務稅 特提供15% 折扣優待

(閣下因此節省百分之廿)

歡迎參觀選購 經嚴謹翻新之

※雪櫃及爐頭※ (保用一年)



J.P.A. APPLIANCES 776 Kingsway 879-1555







WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華瑋VANCOUVER

電話 669-324

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

香金南蟹 美紅福蒸芋絲乳肉 斑鴨會鷄羹

138清蜜金紅時 紅廣蒸汁絲運蔬 州海蒜伴炸鴨七碧 上子肉子上炒鮮皮

紅絲汁芋都菜葱膠 苗蒸滑焗炒焗鴨和



PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332 ____

DECEMBER 10 1990

尊誉汽車、房屋、商業、醫藥、

地產及商業買賣物

業管理信用保証·

*温哥華全新,二房一廳,二浴室 有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 洗碗機等等,近空中快車、巴士

十一組柏文,有地下停車場,有 陽台, 廿年新, 月入\$5,020. 開價\$769,000

* CD - 1 大厦商業地,3465平 方尺,現有廿二年靚屋,平過地 價,售\$269,000

*一間酒店,有3000尺餐館, 3000尺舖位,業主可保証入息 開價 \$2,750,000

*華埠一百位餐館,人手問題,現 已停業,好租約,平賣\$38,000 千尺地,近五千尺商業樓,有租 約,實收入\$30,000開價\$339,000 請電陳任賢687·8332 324·4018

MICHAEL CHANG

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構

全程十三日

暢遊檳城、太平湖、怡保:吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、 星加坡、聖淘沙島、曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市 場、鄭王廟、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島等名勝地。

出發日期: 九一年一月廿日 二月三日

三月廿八日 PRICE & FARE ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

直接主辦、華人領隊、 隨團照顧、一流酒店、 三餐膳食、來回機票· 一年有效、回程可停香港 全程乘搭國泰航空公司

本公司以忠誠服務、價錢公道的精神 爲廣大顧客精心安排各地之旅行團、 及各大航空公司來往世界各國特廉機 票·並代理各種旅遊保險及新移民醫 療保險·另有專業旅遊顧問精通國、 粤、英語以電腦訂位、快捷妥當。

130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. Canada V6X 3M7

(碧豪閣海鮮酒家隔鄰

(604)278 · 1288 (604)278.0183

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菓、 肉食、雜貨、藥材供應中 心、多間店鋪、爲您服務。

天龍超級市場。惠康超級市場 奇化街 239 號 電話: 683·3327% 電話: 688·2362 花旗麥禮品中心 片打東街135號

奇化街190號 電話: 681:8188 %電話: 685:3307

J. \$30

\$50 \$70 禮 特

*凡購貨滿三十元,送精美通勝日曆

一個,數量有限,送完即止* 中醫師譚家駒主診

地址:片打東街135號 花旗象中心

電話:681.8188

世界各地特廉機票代客簽証 代訂各類酒店汽車旅行保險 各大海内外旅行團豪華郵輪 本社保証爲你一一安排妥善

香港点航機票 1288另柏文每週由123元起 請電 683-7798 (24小時)

CHINATOWN POSTAL OUTLET

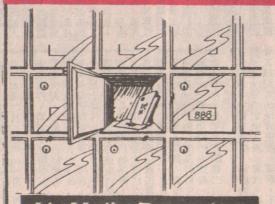
华郵政局

BUY YOUR

STAMPS HERE

mann

百



Par avion Air Mail

· 各國旅行支票(收費平過銀行)

· 電滙銀票到各國(24小時內送達)

·高級菲林沖晒

·圖文傳眞直達各國

CORPORATION ENTERPRISES CORENG 523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務:

快遞、郵包、掛號

各國滙票,集郵中心

郵政信箱 應有盡有

·大小過膠

・各種彩票



加拿大中文電視有限公司

中文電視擴充營業

一九九〇年十二月三日起遷往下址:

M24 & M26 4277 KINGSWAY, BURNABY, B.C. V5H 3Z2 TEL: (604)432-1666

FAX: (604)432-6685

特此敬告各界人士 多謝支持

社團消息請交予本台華埠聯絡站大漢公報或世界書局

中•文•電•視•節•目•展•續•紛

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

眞

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘 代即印代商無加監官政國優名精製

美華 眼鏡公司 隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre

由香港及加拿大 資深經驗眼鏡師 架視開發平 大批90年新森服鄉 EAKK PLAYBOY. Christian Dior POTSOEDESTA 喜士定東街328號 電話:681-030

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣 ,主持分行業務,接辦有 關加拿大法律之案件。

·承 辦· 移民 商業 地產

按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客戶服務

中環畢打街1-3號 中建大厦1122室 電話:5-224049 圖文傳頁:(852) 8452149 電訊:82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號八樓603 室

香港分行地址;

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

证話: (2)781-7325 圖文傳頁(2)731-9615